

Поводом 30 година
Позоришног музеја Војводине

Позоришни
музеј Војводине

Друго, измењено
и допуњено издање



Theatre Museum
of Vojvodina

Second revised edition

For the 30th Anniversary of Theatre
Museum of Vojvodina

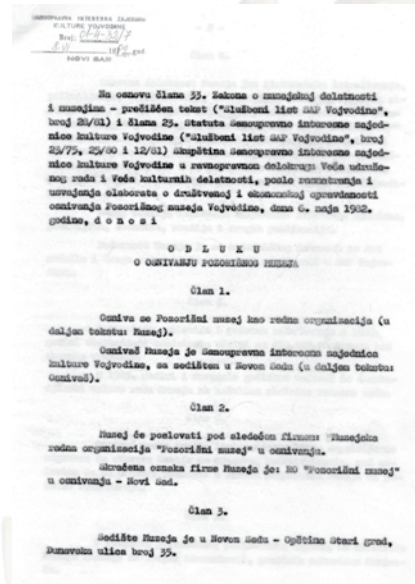
Нови Сад
2012.

Позоришна култура и традиција на тлу данашње Војводине веома је специфична, дуга и изузетно богата. Не случајно, Војводина се назива и колевка позоришта словенског југа. У стварању те традиције учествовале су све етничке заједнице које настањују наш регион. Да би се та културна баштина сачувала, основан је Позоришни музеј Војводине.

Позоришни музеј Војводине основан је 6. маја 1982, на Ђурђевдан, али његова предисторија се везује још за Позоришни одсек Музеја Војводине, који је као самостална јединица оформљен 1951. године.

Музеј је, због двојаког карактера свога рада (бави се и историјом позоришта и постигнућима савременог позоришта), јединствена институција културе на територији Војводине, са изразито стручном тематиком истраживања и деловања. Заправо, његова специфичност огледа се у двојакном основном задатку – у томе што за основну делатност има, као и сви музеји, систематско евидентирање, истраживање, прикупљање, заштиту, чување, обрађивање, проучавање, излагање и презентовање музејског материјала. Затим, он сабира податке о текућој позоришној стварности и тиме ствара услове за проучавање савремене театарске праксе; аналитичким радовима и информативним материјалима доприноси систематском и континуираном праћењу и изучавању проблема и појава у позоришној уметности и култури.

Поред ових основних, у складу са задацима и обавезама, Музеј континуирано обавља и следеће послове: припрема публикације о позоришној уметности и објављује монографије о позоришним ствараоцима и позоришним институцијама, као и књиге о теорији драме у својим едицијама: *Позоришна култура на тлу Војводине*, *Ризница*, *Теорија драмских уметности*, *Посебна издања*, *Ловоров венац* и *Позоришни портрети*; издаје и периодичне публикације (документациону публикацију *Алманах позоришта Војводине* који излази у свескама, за сваку претходну позоришну сезону, и лист за позоришну културу *Војвођанска сцена*); организује научно-стручне скупове, манифестације, трибине и разговоре о актуелним темама, догађајима и личностима. Стручне скупове и трибине организује у складу с потребама времена или



▲ Одлука о оснивању Позоришног музеја Војводине, 1982.

▲ Decision on establishment of the Theatre Museum of Vojvodina, 1982

▼ Макета изгорелог Дунђерског позоришта, рад Ђорђа Табаковића (израдио Шандор Нађ, виши кустос). Макета је рађена у гипсу.

▼ Model of the burnt Dunderski Theatre, Đorđe Tabaković's work (made by Sándor Nagy, a senior curator). Model made of plaster.





▲ Зграда у којој је смештен Позоришни музеј Војводине

▲ The building where Theatre museum of Vojvodina is located

▼ Дунђерсково позориште, 1895.

▼ The Dunderski's theatre, 1895



The theatre culture and tradition in today's Vojvodina are very specific, long and extremely rich. That is not a coincidence; Vojvodina is regarded as the cradle of theatre of the Slavic south. Every ethnic group of this region has taken part in the creation of that tradition. The Theatre Museum of Vojvodina was founded in order for that cultural heritage to be preserved.

The Theatre Museum of Vojvodina was founded on May 6, 1982, on Saint George's Day, but its pre-history is related to the Theatre Department of the Museum of Vojvodina, which was founded in 1951 as an independent unit.

Because of the dual character of its work (it deals with both the theatre history and the achievements of contemporary theatre), the Museum is a unique cultural institution in Vojvodina. Its field of work is highly specialized. Namely, it is so specific because its main field is, like every museum's field of work, systematic recording, research work, collecting, preservation, conservation, examination and showing museum material. It collects the facts about the current theatre events and in that way it creates the condition for research work which deals with contemporary theatre. With its analytical works and informative materials, it contributes to the systematic and continual tracing and researching of current problems and events in theatre art and culture.

Apart from these primary activities and according to its obligations, the Museum continually deals with the following: preparing publications about theatre art and publishes monographs about theatre creators and theatre institutions. It also publishes books on drama theory: *Theatre Culture in Vojvodina (Pozorišna kultura na tlu Vojvodine)*, *Treasury (Riznica)*, *Theory of Drama Art (Teorija dramske umetnosti)*, *Special Publications (Posebna izdanja)*, *Laurel Wreath (Lovrov venac)* and *Theatre Portraits (Pozorišni portreti)*. It publishes periodic publications (documentary publications *The Almanac of the Theatres of Vojvodina (Almanah pozorišta Vojvodine)* which is published in notebooks in every theatre season and the

јубилејима и значајним датумима из историје позоришта и биографија позоришника. Сваке године уприличи по неколико трибина као видове дружења с публиком: *Портрет позоришног уметника* и *Сећање на позоришног уметника*; библиотечку активност усмерава на увећавање и употпуњавање специјализоване музејске библиотеке; представља новообјављене позоришне публикације; сарађује с другим позоришним и институцијама културе...

Велику пажњу Музеј посвећује изложбеној и издавачкој делатности, као и популарисању сценских уметности.

Крајем 2003. године заживео је капитални научно-истраживачки пројекат из историје позоришта под називом *Позоришна култура на тлу Војводине*.

У фонду Музеја је похрањено више од 80.000 предмета (манускрипти драмских дела, плакати, програми, преписка, уметничка дела, макете, сценографске и костимографске скице, мемоарска грађа, лични предмети еминентних позоришних стваралаца, фотографије...). Они су на располагању не само театролозима и историчарима позоришта, него и другим проучаваоцима из области културе народа и националних мањина Војводине.

Од својих почетака до данас, Музеј је суочен с неадекватним просторним и функционалним условима, лишен је одговарајућег депоовског, изложбеног, радног и мултифункционалног простора. Будући да Музеј не располаже властитим изложбеним простором, део његових фондова презентован је у оквиру сталне поставке Музеја Војводине, а изложбе приређује у позоришним кућама и институцијама културе у Војводини и Републици. Због перманентног недостатка простора за нормалан рад, као и недостатка материјалних средстава, ангажовање запослених је још обухватније.

Поштујући време у којем живимо, Музеј у свој рад покушава да унесе новине које ће га учинити савременијим, приступачнијим и свеобухватнијим, чиме би побољшао свој статус. У том смислу, обраћа се посебна пажња на модернизацију у чувању и заштити музеалија, као и на осавремењавање, кроз примену информатичке обраде музејске грађе.

Поред тога, у циљу што квалитетнијег обављања примарне делатности, Музеј се труди да својим радом изгради одговарајући имиџ – као неопходне, високостручне и ауторитативне позоришне институције, уздајући се највише и првенствено у сопствене снаге, али и у помоћ других (државних органа, медија, угледних позоришних и културних посленика...) успостављањем тешње и конкретније сарадње са сродним и другим институцијама културе, као и активнијом међународном сарадњом са институцијама исте или сличне делатности, интересовања и ранга и конкретизовањем сарадње са земљама региона, у виду међусобног повезивања у научноистраживачком раду, размене обрађене документације, јединственијег и бржег приступа и увида у грађу, протока информација итд.



▲ Промоција књиге Мирослава Радоњића *Савремена домаћа драма на сцени Српског народног позоришта (1945–1965)*, СНП, Нови Сад, 2006.

▲ Promotion of the book *Contemporary National Drama on the Stage of the Serbian National Theatre (1945-1965)* by Miroslav Radonjić, SNT, Novi Sad, 2006

▼ Са изложбе *Позорје Лазе Костића* Зорана Максимовића, Музеј Војводине, Нови Сад, 2011.

▼ Part of the exhibition *Theatre Poetics of Laza Kostić* by Zoran Maksimović, Museum of Vojvodina, Novi Sad, 2011





▲ Отварање изложбе У славу глумца Биљане Нишкановић, Нови Сад, 2012.

▲ Opening of the exhibition *In Honour of the Actor* by Biljana Niškanović, Novi Sad, 2012

▼ Издања Позоришног музеја Војводине (ПМВ)

▼ Editions by Theatre museum of Vojvodina (TMV)



magazine for theatre culture *Stage of Vojvodina (Vojvodanska scena)*). The Museum also organizes symposiums, manifestations, conferences and conversations about up-to-date topics, events and persons. It organizes symposiums and conferences connected to the jubilees and important dates from the important theatre persons' lives. Every year, it holds a few conferences in order to spend time with the audience; *Portrait of a Theatre Artist (Portret pozorišnog umetnika)* and *Commemoration of a Theatre Artist (Sećanje na pozorišnog umetnika)*. The Museum always tries to enlarge and enrich its specialized museum library. It also presents new theatre publications and cooperates with other theatres and cultural institutions.

The Museum pays great attention to staging exhibitions and to its publishing production and also to popularization of stage arts.

At the end of 2003, the Museum established a prominent scientific-research project related to the theatre history called *The Theatre Culture in Vojvodina (Pozorišna kultura na tlu Vojvodine)*.

The Museum fund preserves over 80 thousand objects (plays in manuscripts, posters, brochures, correspondence, art works, models, scenery and costume sketches, memoirs, personal things of some prominent theatre people, photographs, etc). Not only the theatreologists and historians, but also the other researchers of the field of culture of the nations and ethnic groups of Vojvodina have unrestricted access to that material.

From its founding to the present day, the Museum has faced a problem of inadequate space and functional conditions, it lacks appropriate storage, exhibition and multifunctional space. As the Museum does not have its own exhibition space, a part of its funds is presented within a permanent setting of the Museum of Vojvodina and it stages exhibitions in the theatres and cultural institutions in Vojvodina and Serbia. Because of that permanent deficiency of space for normal work and deficiency of financial resources, the commitment of staff is even greater.

According to the time we live in, the Museum tries to innovate its work, which will make it more contemporary, approachable and universal. That would raise its status. Therefore, special attention is paid to modernization and preservation of museum materials and to application of computing facilities for museum research.

In addition, in order to fulfill its primary activities as good as possible, the Museum tries to establish specific image of essential, highly specialized and authoritative theatre institution, relying on help of others (organs of government, respected theatre and cultural practitioners and so on). However, it mostly relies on its own strength. It tries to

Добро осмишљена културна политика надлежних допринела би потпунијем остварењу Позоришног музеја Војводине као институције и његовог идентитета и, природно, допринела би афирмацији позоришног живота и популаризацији позоришне уметности у Покрајини.

Искуства стечена у досадашњем раду Музеја упућују на закључак да је нужно уложити посебне напоре при даљем оспособљавању кадрова и усавршавању техничких помагала да би се надокнадило пропуштено и да се удовољи музеолошким, театролошким, историографским и културолошким потребама савременог позоришног живота.

Музеј постоји због позоришта у Војводини али, наравно, не само због њих већ и због позоришне традиције и историје, и специфичности позоришног живота вишенационалне Војводине. Занима нас укупан позоришни живот, пре свега његов професионални и уметнички сегмент, али и аматерско стваралаштво, школска позоришта, фестивали и смотре и остала позоришна добра. Занима нас и онај сегмент који је наука о позоришту – од театрологије и историје до социологије и психологије; затим педагошки сегмент, школовање позоришника – уметничко или научно. Наравно, занимају нас и остале позоришне институције, организације, манифестације и све оно што чини позориште комплексном позоришном културом и традицијом.

Зато, с правом, Позоришни музеј Војводине у будућности видимо као комплексну и маркантну појаву у позоришном животу, у културном миљеу Војводине, и шире.

И зато будућност Позоришног музеја Војводине видимо као време његовог нужног просперитета и афирмације.



▼ ▲ Периодична издања Позоришног музеја Војводине

▼ ▲ Theatre Museum of Vojvodina periodicals



◀ Са изложбе *Лица Мире Бањац* Зорана Максимовића, СНП, Нови Сад, 2011.

◀ Part of the exhibition *Faces of Mira Banjac* by Zoran Maksimović, SNT, Novi Sad, 2011



◀ Скулптура-кариатура Бранислава Нушића, рад Павла Живковића и Алана Жигића, жичана конструкција, 2004.

◀ Sculpture-caricature of Branislav Nušić, work by Pavle Živković and Alan Žigić, a wire installation, 2004

▶ *A Tanyaszínház harminc éve – Тридесет година Салашког позоришта* Илдико Банчи, насловни плакат, 2008.

▶ *A Tanyaszínház harminc éve – Thirty Years of Salaš Theatre by Ildikó Bancsi*, poster, 2008



develop close connections and cooperation with related and other cultural institutions and also international cooperation with institutions from the same or similar field of work, interests and rank. It tries to develop concrete cooperation with the neighbouring countries, by mutual connections within scientific research, exchange of examined documentation, easier access to the materials and exchange of information.

A well defined cultural policy of competent organs would contribute to the assertion of the Theatre Museum of Vojvodina as an institution, and to the assertion of its identity. It would also popularize theatre life and art in Vojvodina.

According to its experience, the Museum comes to the conclusion that it is essential to make great effort to qualify the staff and to improve the technical accessories, in order to catch up everything that has been missed and to satisfy the needs of contemporary theatre life related to museum, theatre, history and culture.

The Museum exists because of theatre in Vojvodina, because of theatre tradition and history and because of specific theatre life of multiethnic Vojvodina. We are interested in the overall theatre life, mainly in its professional and artistic segments, but also in amateur creations, school theatres, festivals and other theatre matter. We are interested in the segment which deals with the theatre science – from teatrology and history to sociology and psychology. We are also interested in pedagogical segment and education of theatre people. All in all, we are interested in everything, artistic or scientific, which makes theatre a complex part of culture and tradition.

Therefore, with good reason, in future we see the Theatre Museum of Vojvodina as a complex and prominent feature in theatre life and cultural milieu of Vojvodina and out of it.

This is why, with good reason, with good reason, we see future of the Theatre Museum of Vojvodina as time of its necessary improvement and recognition.

◀ Са изложбе *Солисти Опере Српског народног позоришта* Иване Кочи, СНП, Нови Сад, 2007.

◀ Part of the exhibition *Opera Solists of the Serbian National Theatre* by Ivana Koči, SNT, Novi Sad, 2007

Фонд Музеја богат је разноврсним архивским материјалом, у чијем оквиру незаобилазно место по својој историјској и театролошкој вредности чине документи појединих уметника, позоришника и позоришних институција.

Из најранијег периода нашег најстаријег професионалног театра – Српског народног позоришта – датирају Устав Друштва за Српско народно позориште из 1863. године, записници с његових седница, уговори о ангажовању појединих глумаца, дневни извештаји, извештаји буџета СНП-а и редовни извештаји о путним трошковима трупе и појединаца.

У периоду између два рата Музеј похрањује цео архивски фонд Народног позоришта Дунавске бановине (1936–1941) с већим бројем службених књига и евиденција; похрањује и поједине биографске и службене листове и уговоре о ангажману глумаца, поједине молбе и предлоге, записнике са скупштина и годишње извештаје Друштва за СНП, реферате Управном одбору Друштва за СНП које је подносио глумац и редитељ Александар Верешчагин. Такође, Музеј чува и парту са списком погинулих глумаца СНП-а 5. јуна 1941. у Смедереву, приликом експлозије.

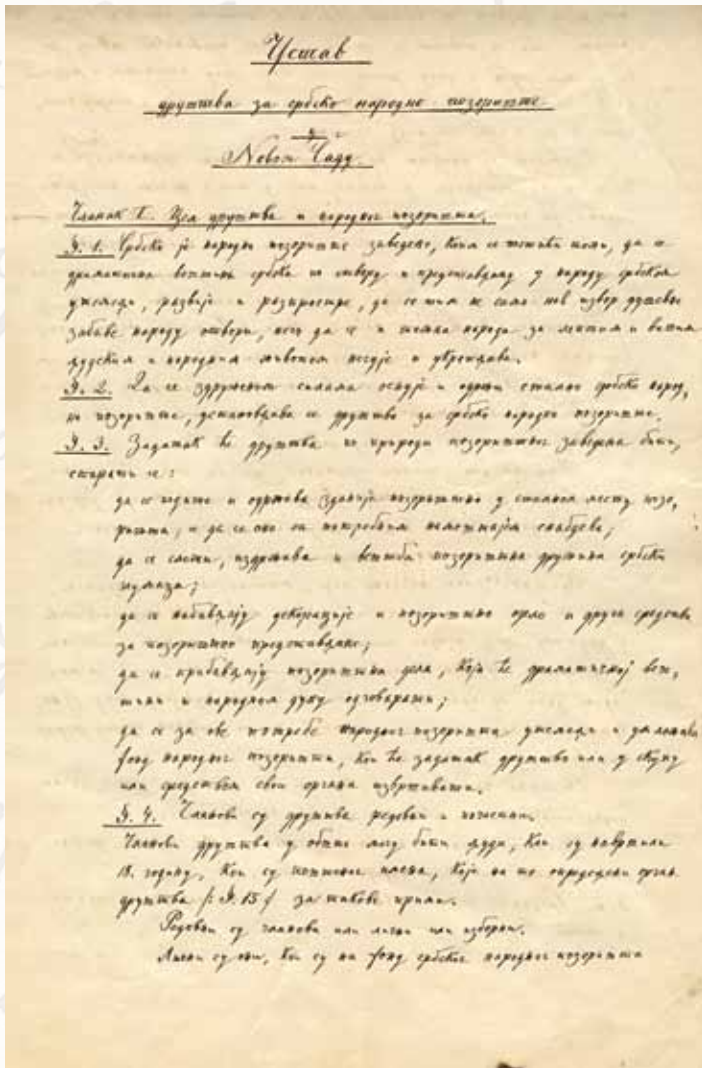
У периоду после Другог светског рата сачувани су важни документи из заоставштине Боривоја Ханауске, његови бројни уговори за режије представа у СНП-у (тада Војвођанско народно позориште), решења и молбе.

У оквиру легата Јурија Љвовича Ракина и легата Стане Јатић, Музеј чува и приватне документе ових личности (сведочанства о држављанству, изводе из матичних књига, личне карте, пасоше и друго), а у Ракиновом легату и уговоре о ангажману и сведочанства из Московског художественог театра, као и документе о службовању у НП у Београду и Војвођанском, односно Српском народном позоришту.



▲ Уговор о ангажману између Народног позоришта Дунавске бановине и редитеља Александра Верешчагина, 1937.

▲ Contract between Danube Banovina National Theater and director Aleksandar Vereshchagin, 1937



▲ Устав Друштва за Српско народно позориште, 1863.

▲ Constitution of the Association for the Serbian National Theatre, 1863

The Museum's fund is rich in diverse archive material, which encompasses some documents of certain artists and theatre people and it also has documents of some theatre institutions, due to the historical and theatre value of those very documents.

The following documents date from the earliest period of Serbian oldest professional theatre – the Serbian National Theatre: the Constitution of the Association for the Serbian National Theatre, from 1863; some records from their meetings, hiring contracts with certain actors, daily reports, reports on a budget of the Serbian National Theatre and regular reports on travel expenses of the troupe and some individuals.

In the period between the two wars, the Museum preserved the whole archival fund of the Danube Banovina National Theatre (1936–1941), which consists of many official books and records, some biographical and official documents and hiring contracts with some actors, some applications and proposals, records from the meetings and annual reports of the Association for the Serbian National Theatre. There are also the reports to the board of directors of the Association for the Serbian National Theatre, which were given in by the actor and director Aleksandar Vereshchagin. The Museum also preserve a list of the actors of the Serbian National Theatre who died in an explosion in Smederevo, on June 5, 1941.

In the period after the Second World War, some important documents from the memorial collection of Borivoje Hanauska were preserved, together with his evaluations and applications and his numerous contracts for stage direction of the performances in the Serbian Nation Theatre (which was then called the Vojvodina National Theatre).

Within the memorial collection of Jurij L'vovich Rakitin and Stana Jatić, the Museum preserves also their private documents (certificates of citizenship, birth certificates, identity cards, passports, etc). In Rakitin's memorial collection, there are also some hiring contracts and certificates from the Moscow Art Theatre, some documents related to his employment in the National Theatre of Belgrade and the Theatre of Vojvodina, i.e. the Serbian National Theatre.

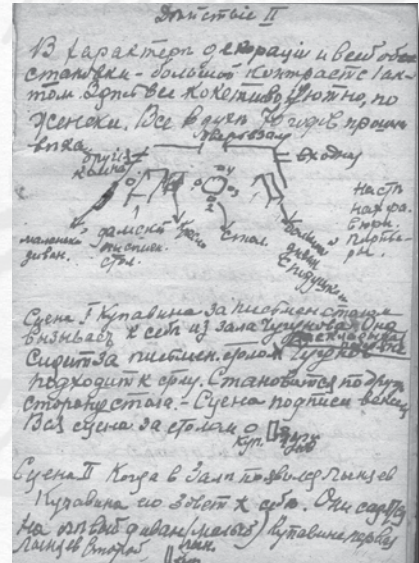
МАНУСКРИПТИ

Музеј у свом фонду похрањује и манускрипте, од којих су неки од изузетно великог значаја. Рукописи наших знаменитих позоришника – драмских писаца, редитеља, глумца – важна су сведочанства и велики допринос изучавању драмске књижевности, књижевне и позоришне историографије. Такође, Музеј похрањује и акте у рукопису из друге половине XIX века, који се односе на рад Друштва за Српско народно позориште, као и Српског народног позоришта и Народног позоришта у Београду.

Међу најзначајнијим манускриптима ваља издвојити збирку оригиналних драма у рукопису (као и других списа) Косте Трифковића, класика наше комедиографије из друге половине XIX века. Њу чине *Избирачица*, *Љубавно писмо*, *Француско-пруски рат* и друге. Затим су ту преводи, прераде, преписи страних драмских комада у рукопису књижевника Лазе Костића, Николе С. Ђурковића, првог управника Српског народног позоришта Јована Ђорђевића, документи у рукопису Антонија Хаџића, управника и редитеља, оснивача и уредника листа *Позориште* (1871), списи др Марка Малетина, управника Народног позоришта Дунавске бановине, *Позоришно питање у Дунавској бановини* и *Позоришно питање у Дунавској бановини* и *Друштво за СНП*, затим режијске студије Александра Верешчагина, глумца и редитеља с великим доприносом нашем позоришном животу између два рата, мемоарска грађа из оставштине Јурија Љвовича Ракитина и Боривоја Ханауске, истакнутих редитеља Српског народног позоришта, као и фактографско-мемоарске књиге Станоја Душановића, истакнутог глумца и позоришног летописца, у којима је бележио биографије и писане портрете сваког појединачног члана Српског народног позоришта (50 томова).

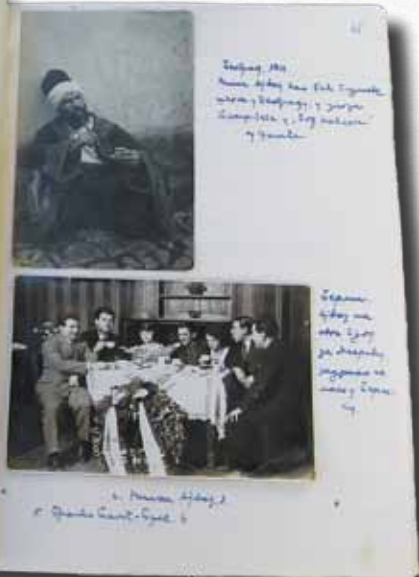
▶ Страница из рукописне књиге *Ликови (1861-1941)* глумца Станоја Душановића

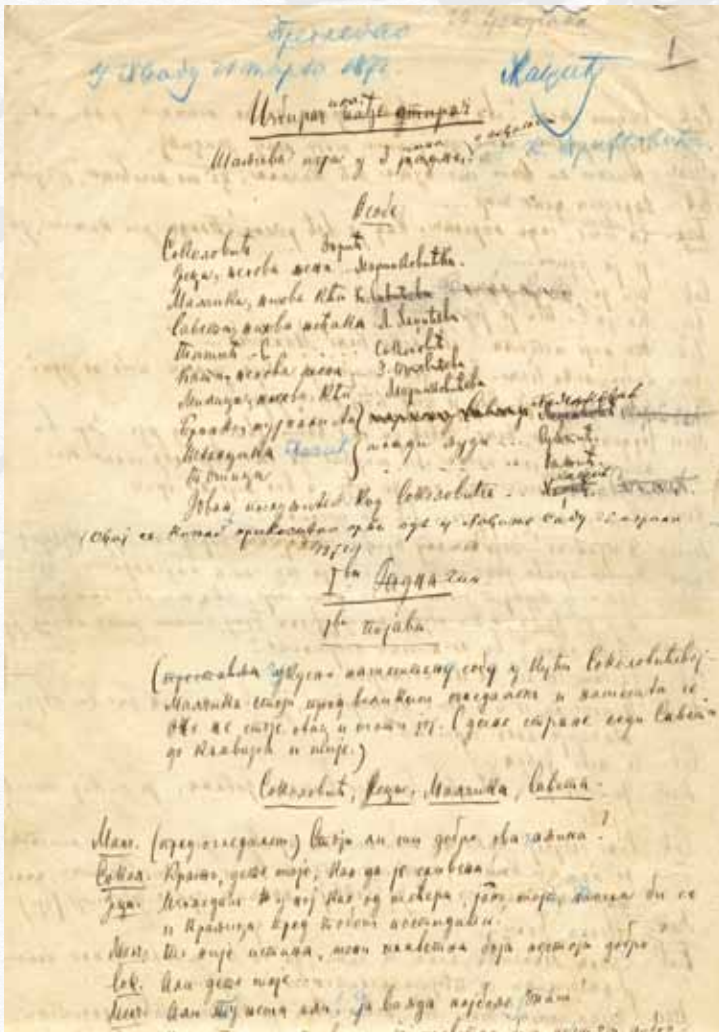
▶ Page from book of manuscript *Characters (1861-1941)*, by actor Stanoje Dušanović



▶ Страница из дневника редитеља Ј. Љ. Ракитина са скицом мизансцена за представу *Вуци и овце* А. Н. Островског

▶ Page from the diary of the director J. Lj. Rakitin with sketch of a moving actors in performance *Wolves and Sheep* by A. N. Ostrowsky





▲ Избирачица Косте Трифковића, драмски текст у рукопису, 1872.

▲ Page from *Picky Girl*, playwright in original handwrite by Kosta Trifković, 1872

In its fund, the Museum preserves manuscripts, some of which are of great importance. The manuscripts of Serbian great theatre people – playwrights, directors and actors are very important records and they contribute significantly to the research of drama literature, theatre and literature historiography. Also, the Museum preserves some manuscripts from the second half of the 19th century, related to the work of the Association for the Serbian National Theatre and to the work of the Serbian National Theatre and the National Theatre of Belgrade.

Among the most important manuscripts, some of them should be emphasized: the collection of the original plays in manuscript by Kosta Trifković, all-time classic of Serbian comedigraphy from the second half of the 19th century: *Picky Girl (Izbiračica)*, *A Love Letter (Ljubavno pismo)*, *French-Prussian War (Francusko-pruski rat)* and many others. There are also some translations, remakes and transcripts of foreign plays in manuscript of the writers Laza Kostić, Nikola S. Đurković, Jovan Đorđević, the first general manager of the Serbian National Theatre; some documents in manuscript of Antonije Hadžić, a general manager, director and a founder and editor of the *Theatre (Pozorište) Magazine* (1871), writings of Dr Marko Maletin, the general manager of the Serbian National Theatre and the Danube Banovina National Theatre, *The Theatre Matter in the Danube Banovina (Pozorišno pitanje u Dunavskoj banovini)* and *The Theatre Matter in the Danube Banovina and the Association for the Serbian National Theatre (Pozorišno pitanje u Dunavskoj banovini i Društvo za SNP)*. There are also some stage direction studies of Aleksandar Vereshchagin, an actor and director who contributed greatly to Serbian theatre life between the two wars; some memoirs from the memorial collection of Jurij L'vovich Rakitin and Borivoje Hanauška, the prominent directors of the Serbian National Theatre. The Museum also preserves factographic-memoir books of Stanoje Dušanović, a prominent actor and theatre chronicler, in which he wrote biographies and written portraits of every single member of the Serbian National Theatre (50 tomes).

КОРЕСПОНДЕНЦИЈА

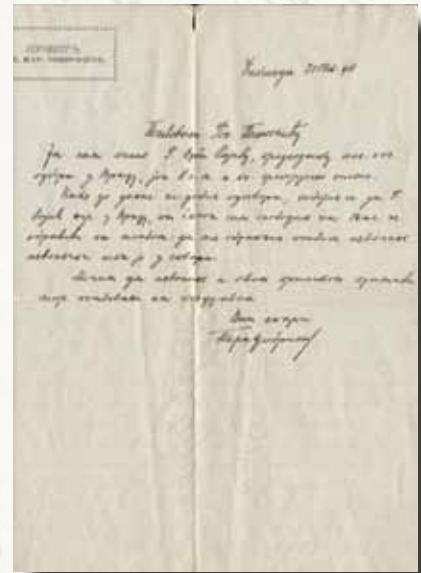
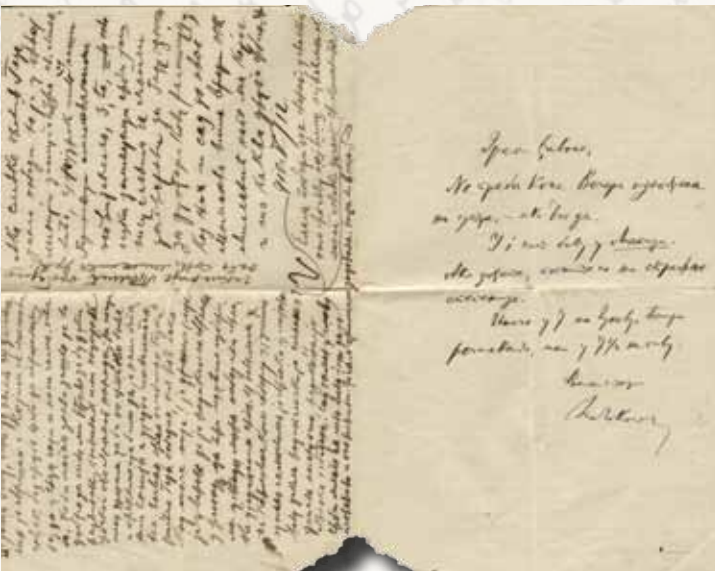
У Музеју је похрањен велики број писама наших и страних позоришних уметника, драмских писаца, позоришних посленика и заљубљеника у театар.

Музеј поседује и раритетне примерке писама с почетка XX века и оне нешто новијег датума.

По старини писама и значају кореспондената, ваљало би поменути постојање неколицине писама књижевника Лазе Костића, глумца Пера Добриновића и Станоја Душановића, Марка Малетина, управника позоришта, писама из заоставштине Јурија Љвовича Ракитина и Боривоја Ханауске, редитеља, затим кореспонденције из легата Луке Дотлића, театролога, и оне из заоставштине Владе Поповића, културног и друштвеног посленика.

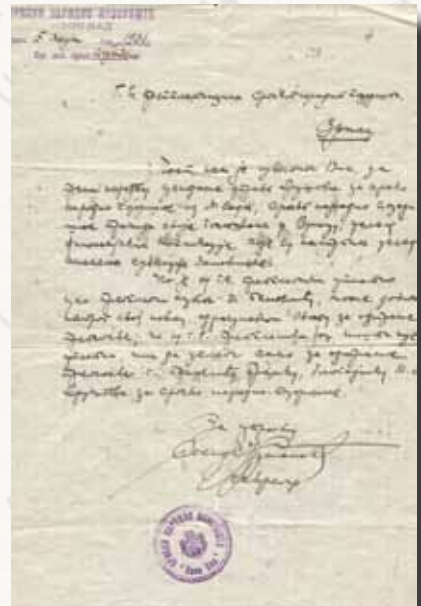
▼ Писмо књижевника Лазе Костића пријатељу Јовану Миличићу, Сомбор, 14. јула 1908.

▼ Letter from writer Laza Kostić to his friend Jovan Miličić, Sombor, July 14, 1908



▲ Писмо глумца Пера Добриновића учитељу Макси Пантелићу, Кикинда, 21. октобра 1910.

▲ Letter from actor Pera Dobrinović to teacher Maksa Pantelić, Kikinda, October 21, 1910



▲ Писмо глумца Станоја Душановића Позоришном одбору СНП-а, 5. маја 1936.

▲ Letter from actor Stanoje Dušanović to Theatre committee SNT, May 5, 1936

ПЛАКАТИ

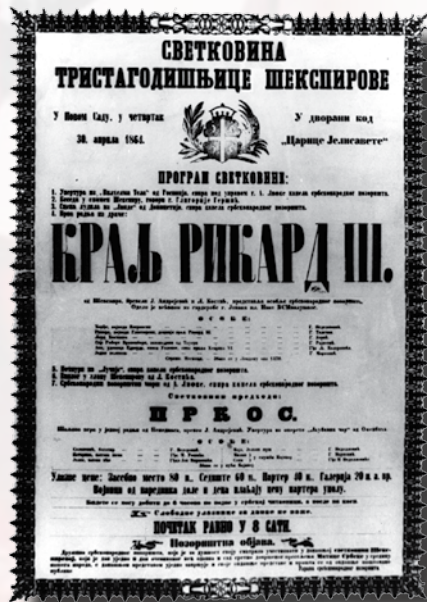
Најбројнију збирку, поред фотографија, чине плакати позоришних представа.

У Музеју се чувају штампани плакати који су настали крајем XIX и почетком XX века, као и плакати штампани на свили. Из тог времена најкомплетнији су позоришни плакати НП Дунавске бановине из времена 1936–1944, затим плакати СНП-а (етатизованог Народног позоришта у Новом Саду и позоришне дружине Друштва за СНП) из 1919–1940, као и Новосадско-осјечког позоришта 1929–1934.

Позоришни музеј Војводине у својој збирци поседује и плакате оних уметника који су допринели да позоришни плакат постане и уметнички, као што су: Бранислав Добановачки, Ференц Барат, Ђерђ Борош, Радуле Бошковић, Милан Јовановић Јофке, Иштван Кос, Виорел Флора, Ласло и Атила Капитањ, Викторија Кресанко итд.

Осим плаката војвођанских позоришта, Музеј чува и неке плакате представа које су извођене у позориштима широм Србије, као и плакате фестивала и позоришта из осталих република некадашње Југославије. Нарочито је богата збирка словеначких плаката.

Циљ изложбе *Савремени позоришни плакат у Војводини* (1992) био је да се подстакну и мотивишу позоришне куће да плакату доделе ону улогу која му у позоришној уметности и припада. О томе да је он део позоришне представе и да без њега она није доречена сведоче и изложбе *Радуле Бошковић – уметност позоришног плаката* (2005) и *Фотографија на позоришном плакату Ференца Барата* (2011).





Besides the collection of photographs, the largest collection is the one of posters of the theatre performances.

The Museum preserves printed posters made between the end of the 19th and the beginning of the 20th century. There are also some posters made on silk. From that period, the most complete collection is the one of the theatre posters of the Danube Banovina National Theatre, 1936–1944, the posters of the Serbian National Theatre, 1919–1940 and the posters of the Theatre of Novi Sad and Osijek, 1929–1934.

Some artists made the theatre posters artistic. In its collection, the Theatre Museum of Vojvodina has the theatre posters of the following artists: Branislav Dobanovački, Ferenc Barat, Đerđ Boroš, Radule Bošković, Milan Jovanović Jofke, Ištvan Kos, Viorel Flora, Laslo and Atila Kapitanj, Viktorija Kresanko, etc.

Apart from the posters of the theatres from Vojvodina, the Museum keeps some posters of the performances given in the theatres throughout Serbia, and also some posters of festivals and theatres from the other republics of former Yugoslavia. The collection which is especially rich is the collection of Slovenian posters.

The main goal of the exhibition *Contemporary Theatre Poster in Vojvodina* (1992) was to encourage and motivate theatres to give the poster a role in theatre art which belongs to it. Exhibitions *Radule Bošković – Art of the Theatre Poster* (2005) and *Ferenc Barat – Photography on the Theatre Poster* (2011) speak in favour the fact that the poster is part of the play without which it is not complete.

ПРОГРАМСКЕ КЊИЖИЦЕ

У некадашњој Југославији су програмске књижице почеле да се објављују после II светског рата. Оне заузимају значајно место у грађи Музеја. Музеј поседује програмске књижице свих позоришта у Војводини, као и програме других театара наше земље, али и већег броја представа словеначких и хрватских позоришта.

Програмске књижице које се налазе у власништву Музеја су поклони појединаца или појединих позоришта, а најбогатији је у том погледу легат Воје Солдатовића.

Програми из различитих периода, различитих димензија и дизајна својом разноврсношћу указују на оно што је у датом тренутку важно да се као информација о представи пружи гледаоцу.

Доказ важности комуникације с публиком су двојезични програми пореклом из позоришта националних мањина, а Музеј чува материјал и за такву врсту истраживања.





In former Yugoslavia, brochures started to publish after the Second World War. They are very important in the materials of the Museum. It owns the brochures of all theatres in Vojvodina and some brochures of other theatres in Serbia, but also most of them from the performances of Slovenian and Croatian theatres.

The brochures which the Museum owns are mainly the gifts of individuals or some theatres. The memorial collection of Voja Soldatović is the richest in brochures.

With their diversity, brochures of different dimensions and design and from different periods, point out the most important information about the performance, which should be given to the audience.

As a proof of the importance of communication with the audience, bilingual brochures from the theatres of national minorities are important. The Museum preserves that kind of material too.



ФОТОГРАФИЈЕ

У позоришној уметности фотографија представља један од најважнијих докумената и спада у примарну грађу Музеја. Како је у природи позоришне представе да са спуштањем завесе и она нестаје, на фотографији (осим тонског и видео записа, који се користе тек од последњих деценија XX века) остаје овековечен моменат њеног стварања.

Најстарије фотографије које се налазе у музејском фонду датирају из прве половине XIX века. Најмногобројније су оне које сведоче о делању Српског народног позоришта.

Од оснивања СНП-а па до 1914. глумачке фотографије су рађене као портретне. Из тог првог периода у Музеју се налазе фотографије скоро свих глумаца који су обележили његов рад. Прва фотографија из позоришне представе је *Нарцис* Брахфогла, а на њој су Тинка и Андрија Лукић као Маркиза Епинејева и Гроф Стенвиљ. Најстарија фотографија позоришног ансамбла је из 1864, на којој су глумци Српског народног позоришта с управником Јованом Ђорђевићем.

Посебну драгоценост представљају фотографије које се налазе у рукописним књигама глумца Станоја Душановића. Он је писао о сваком појединачном члану СНП-а од његовог оснивања 1861. до 1961. године и уз сваку биографију приложио је и по неколико фотографија.



▲ Димитрије Ружић, *Краљ Лир*, В. Шекспир, СНП, Нови Сад, око 1880.

▲ Dimitrije Ružić, *King Lear*, W. Shakespeare, SNT, Novi Sad, approx 1880

◀ Милица Хаџић, *Хеј, Словени*, Р. Одавић, СНП, Нови Сад, 1919.

◀ Milica Hadžić, *Hey, Slavs*, R. Odavić, SNT, Novi Sad, 1919



▲ Милка Гргурова, *Дебора*, Ш. Мозентал, СНП, Нови Сад, око 1880.

▲ Milka Grgurova, *Deborah*, S. Mozenthal, SNT, Novi Sad, approx 1880



In theatre art, a photograph is considered to be an important document and makes for the primary material of the Museum. It is known that the play ends with rolling down the curtains, which is not the case with a photograph where the moment is captured forever. Only recently, with the technological advances in XX century, this is possible to achieve with audio and video recordings.

The oldest photographs which belong to the Museum date from the first half of the 19th century. The most numerous photographs are the ones which represent the work of the Serbian National Theatre.

From the foundation of the Serbian National Theatre until the 1914, the theatre photographs were made as portraits. From that early period of work of the Serbian National Theatre, there are photographs of almost every actor who contributed to its work. The first photograph from stage performance is from play *Narcissus (Narcis)* by Brahfogel. On that photograph, there are Tinka and Andrija Lukić as Marchioness Epinejeva and the Count Stenvilij.

The oldest one was taken in 1864, which is a photograph of a part of the ensemble with the general manager Jovan Đorđević.

The photographs which are of great value are those in the manuscripts of the actor, director, general manager and the owner of the theatre, Stanoje Dušanović. Namely, Dušanović wrote about every single member of the Serbian National Theatre from its founding, 1861, until 1961. With every biography, he enclosed a few photographs.

Within this collection, there are also some photographs of all theatre edifices in Vojvodina, the photographs of scenery and audience and the photographs of other places where the Serbian National Theatre gave its performances at the beginning of its work, travelling around (taverns and similar places).

◀ Део глумачког ансамбла СНП-а са управником, 1864.

◀ Part of the actors ensemble of the SNT with a director, 1864

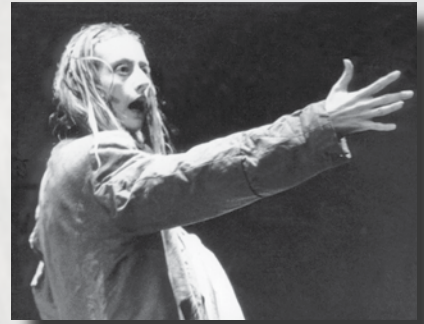
У оквиру ове збирке налазе се фотографије свих позоришних здања у Војводини, сценских простора и гледалишта, као и осталих простора у којима је СНП изводио представе на почетку рада, путујући по разним местима (кафана и сл.).

Приређивањем изложби са широм тематиком, Музеј обогаћује збирку из других позоришта изван Војводине, а позоришта у Војводини су у обавези да на крају сваке позоришне сезоне доставе комплетан материјал, као и фотографије из премијерних представа. На овај начин Музеј допуњује збирку фотографија и документује новију историју свих позоришта у Војводини. Такође, Музеј је откупом фотографија из представа свих позоришта из Војводине (од фотографа Гаврила Грујића и Бранислава Лучића), као и поклонима, употпунио ову своју збирку.



▲ Тибор Слобода и Золтан Молнар, *A jó anyját annak, aki kezdte... avagy a fekete disznó? (Маму му, ко је први почео?)*, Д. Дуковски, Позориште „Деже Костолањи“, Суботица 2000.

▲ Tibor Sloboda and Zoltan Molnar, *WTF Started all this?*, D. Dukovski, "Kostolányi Dezső" Theater, Subotica, 2000



▲ Јелена Ћурувија, *Европејци*, Х. Баркер, Народно позориште – Népszínház, Суботица, 2001.

▲ Jelena Ćuruvija, *The Europeans*, H. Barker, National Theater – Népszínház, Subotica, 2001

◀ Сцена из мјузикла *Hair (Коса)*, Г. Мек Дермот, Џ. Радо, Г. Регни, Новосадско позориште – Újvidéki Színház, Нови Сад, 2001.

◀ Scene from musical *Hair*, G. Mac Dermot, J. Rado, G. Ragni, Novi Sad Theater – Újvidéki Színház, Novi Sad, 2001





▲ Сцена из представе *Црна рупа*, Г. Стефановски, НП „Тоша Јовановић, Зрењанин, 2001.

▲ Scene from the play *Black Hole*, G. Stefanovski, National Theatre "Toša Jovanović", Zrenjanin, 2001



▲ Сцена из представе *Хамлетова туга преголема, оде Нора а Годод нема*, Н. Матић, НП Кикинда, 2003.

▲ Scene from the play *Hamlet's Grief is too large, Nora is gone and Godot has not come*, N. Matić, NT Kikinda, 2003

◄ Томислав Пејчић, *Кир Јања*, Ј. С. Поповић, НП „Стерија“, Вршац, 2000.

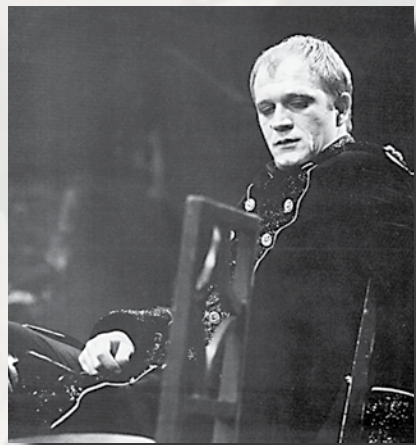
◄ Tomislav Pejić, *Kir Janja*, J. S. Popović, NT "Sterija", Vršac, 2000

► Саша Торлаковић, *Опсада цркве Светог Спаса*, Г. Петровић, НП Сомбор, 2002.

► Saša Torlaković, *Siege of The Saint Salvation Church*, G. Petrović, NT Sombor, 2002

Staging exhibitions with wide range of topics, the Museum enriches its collection, from other theatres outside Vojvodina, and in the end of each theatre season, the theatres in Vojvodina are obliged to distribute the complete material, including the photographs taken at the premieres. In that way, the Museum completes its collection of photographs and it also documents recent history of all theatres in Vojvodina.

Furthermore, the Museum bought out photographs from all theatres throughout Vojvodina (from photographers Gavrilo Grujić and Branislav Lučić), and along with gifts, it has enriched its collection.



▲ Борис Исаковић, *Мера за меру*, В. Шекспир, СНП, Нови Сад, 1998.

▲ Boris Isaković, *Measure for Measure*, W. Shakespeare, SNT, Novi Sad, 1998



СЦЕНОГРАФСКЕ СКИЦЕ И МАКЕТЕ

Сценографија се сврстава у примењене уметности. Сценографске скице могу бити вредна уметничка дела и понекад су рађене као уметничке слике, а понекад су то само кроки цртежи. Оне које се налазе у Музеју рађене су различитим техникама.

Збирка сценографских скица и макета је једна од најмањих. Све скице и макете потичу из новије историје позоришта. До Првог светског рата наша два професионална позоришта су куповала сценографију и сценографске кулисе од европских позоришта, или су сама осликавала кулисе. У међуратном периоду помиње се неколико сценографа, а најпознатији је Миленко Шербан. Једина његова сценографска скица која је у фонду Музеја је из представе *Два туцета црвених ружа* Алда де Бенедетија (Народно позориште Дунавске бановине, 1937).

Збирка сценографских скица и макета настала је искључиво поклонима самих уметника. Тако се у Музеју налазе сценографске скице Владимира Маренића, сценографа СНП-а и позориштâ у Београду, Стевана Максимовића и Милете Лесковца, сценографâ СНП-а, Ђорђа Табаковића, архитекте и сценографа СНП-а, Владимира Спасића, сценографа Народног позоришта у Сомбору, скице и макете Владимира Ребезова, сценографа Народног позоришта „Тоша Јовановић” у Зрењанину, као и Живојина Марковића, сценографа Народног позоришта „Стерија” у Вршцу.



▲ Владимир Ребезов, *Покондирена тиква*, Ј. С. Поповић, НП „Тоша Јовановић”, Зрењанин, 1964.

▲ Vladimir Rebezov, *A Swank*, J. S. Popović, NT „Toša Jovanović”, Zrenjanin, 1964



▲ Милета Лесковац, *Мера за меру*, В. Шекспир, СНП, Нови Сад, 1998.

▲ Milet Leskovic, *Measure of Measure*, W. Shakespeare, SNT, Novi Sad, 1998

◀ Владимир Маренић, *Халелуја*, Ђ. Лебовић, СНП, Нови Сад, 1964.

◀ Vladimir Marenich, *Haleluja*, Đ. Lebović, SNT, Novi Sad, 1964

SCENERY SKETCHES AND MODELS



▲ Владимир Спасић, *Вечити младожења*, Ј. Игњатовић, НП Сомбор, 1963.

▲ Vladimir Spasić, *Groom forever*, J. Ignjatović, NT Sombor, 1963



◀ Стеван Максимовић, *Набуко*, Ђ. Верди, СНП, Нови Сад, 1965.

◀ Stevan Maksimović, *Nabucco*, G. Verdi, SNT, Novi Sad, 1965

КОСТИМИ И КОСТИМОГРАФСКЕ СКИЦЕ

У Музеју су похрањене скице костима неколико аутора који су својим радом допринели успеху изванредних представа одиграних на овим просторима (Стана Јатић, Мирјана Стојановић Маурич, Милена Јефтић Ничева Костић, Ерика Јанович, Анамарија Михајловић и др.). Међу њима наилазимо на оне скице које су ауторова уметничка дела примењене уметности или оне које су награђене на разним фестивалима одржаним у Војводини, а и шире. Већина скица је урађена у техникама темпера, пастела и колажа.

Највећи број скица налази се у легату Стане Јатић, првог сталног костимографа Српског народног позоришта, који броји преко 3.300 скица костима.

Музеј је од 2006. до 2012. године обогатио своју збирку знатним бројем радова Мирјане Стојановић Маурич, Милене Јефтић Ничеве Костић и Анамарије Михајловић. Надамо се да ће колекције радова тих а и других аутора, путем поклона, временом богатити нашу збирку костимографских скица.

У Музеју се чува мањи број костима. Љубитељи позоришта радо поздрављају када се на некој изложби нађе костим из позоришне представе, а Позоришни музеј Војводине покушава да задовољи ту потребу, па тако у сарадњи с позориштима широм Војводине повремено излаже костиме из њихових фондуса.



▲ Стана Јатић, *Покондирена тиква*, Ј. С. Поповић, СНП, Нови Сад, 1971.

▲ Stana Jatić, *A Swank*, J. S. Popović, SNT, Novi Sad, 1971

◀ Мирјана Стојановић Маурич, *Клеопатра*, Б. Полидорис, СНП, Нови Сад, 1988.

◀ Mirjana Stojanović Maurič, *Cleopatra*, B. Poledouris, SNT, Novi Sad, 1988

COSTUMES AND COSTUME SKETCHES



The Museum preserves costume sketches of some costume designers which contributed greatly to the performances given in this region: Stana Jatić, Mirjana Stojanović Maurič, Milena Jeftić Ničeva Kostić, Erika Janovič, Anamarija Mihajlović, etc. Among those sketches, we can find those which are the authors' masterpieces of applied art and those awarded at numerous festivals held in Vojvodina and outside of it. Most sketches were done by distempers, pastels or collages.

The greatest number of sketches is in the memorial collection of Stana Jatić, the first full-time costume designer of the Serbian National Theatre, which consists over 3300 sketches.

In the period from 2006 to 2012, the Museum enriched its collection with a number of works by Mirjana Stojanović Maurič, Milena Jeftić Ničeva Kostić and Anamarija Mihajlović. We hope that those and other authors will make our collection of costume sketches even richer, by means of their gifts.

The Museum keeps only few costumes. On exhibitions, theatre lovers always enjoy watching costumes from some theatre performance. The Theatre Museum of Vojvodina tries to fulfill that wish, so, in the cooperation with the theatres throughout Vojvodina, it occasionally exhibits costumes from its funds.

◀ Анамарија Михајловић, *A rózsaszínű halál* (Ружичаста смрт) (скица и реализација костима), Л. Фелдек, Новосадско позориште – Újvidéki Színház, Нови Сад, 2002.

◀ Anamarija Mihajlović, *Pink Death* (sketches and costumes), L. Feldek, Novi Sad Theatre, Novi Sad, 2002

ЛУТКЕ

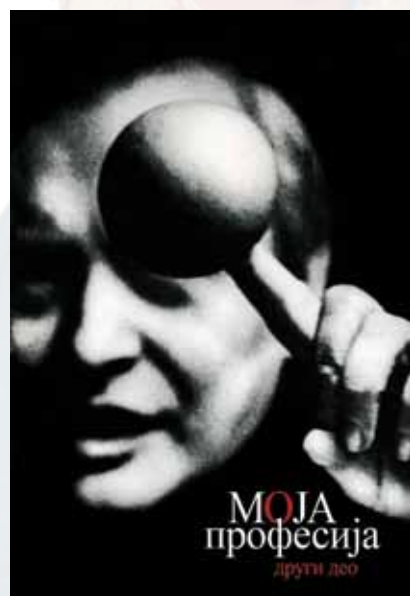
У фонду Музеја похрањена је колекција лутака коју је поклонила Милена Јефтић Ничева Костић, позната сликарка, костимографкиња, сценографкиња и креаторка лутака. Треба поменути и легат чувеног луткара Шандора Хартига и легат у формирању Миливоја Радаковића, чије су лутке познате у свету. Ова збирка се континуирано обогаћује поклонима појединаца и институција из земље и иностранства.

У Музеју се чува велики број програма, плаката и фотографија из луткарских представа. Део ове музејске грађе се презентује јавности у оквиру изложбене активности Музеја. Такође, као плод сарадње с различитим домаћим и иностраним институцијама као што



▲ Орао, Миливоје Радаковић

▲ Eagle, Milivoje Radaković





▲ Саксофониста, Шандор Хартиг

▲ Saxophonist, Šandor Hartig



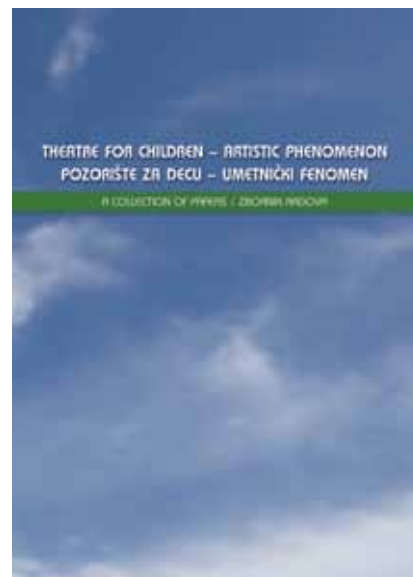
The Museum preserves the collection of puppets, which are a gift of Milena Jeftić Ničeva Kostić, a famous costume designer, stage designer and puppet designer. Some of the puppets are a gift of the famous puppet designer Šandor Hartig. At this moment Museum are building memorial collection of a world famous puppet designer Milivoje Radaković. This collection is being continually enriched by presents of individuals or institutions from our country or from abroad.

The Museum preserves a great number of brochures, posters and photographs of puppet shows. As a part of regular exhibition activities the Museum is presenting this material to the public.

As a result of cooperation with various domestic and foreign institutions, such as the International Children Theatre Festival from Subotica, the Puppet Theatre Museum

◀ Лутка Илеана, поклон ПМВ-у од Културне асоцијације ГАГ из Крајове, Румунија

◀ Ileana Puppet, gift to TMV from Cultural Association of GAG from Craiova, Romania



су Међународни фестивал позоришта за децу из Суботице, Музеј позоришних лутака при позоришту „Сергеј Обрасцов” у Москви, Позоришни институт у Братислави, Културна асоцијација ГАГ из Крајове и многе друге уприличене су и већ традиционалне годишње изложбе које презентују луткарску уметност различитих земаља (Индије, Јапана, Русије, Словачке, Румуније и Пољске).

Позоришни музеј Војводине, у сарадњи с Међународним фестивалом позоришта за децу из Суботице, од 2009. године организује међународни научни скуп о луткарству, позориштима за децу и луткарским позориштима, потакнут чињеницом да је луткарство у нашим позориштима занемарено и да не постоји адекватно, систематско школовање за ову професију. Учешће у раду на овим скуповима узимају најеминентнији познаваоци ове уметности и проблематике код нас и у свету (из Русије, Словачке, Пољске, Чешке, Бугарске, САД, Мађарске, Словеније, Индије, Црне Горе, Кеније, Хрватске итд.). Радови излагача у целости се објављују у Зборнику радова с Форума, и то двојезично, на српском и енглеском језику. Руководилац и аутор Пројекта је проф. др Хенрик Јурковски, академик (Варшава, Пољска).

Луткарство је заступљено и у издавачкој делатности Музеја, о чему сведоче и наслови које потписују еминентни домаћи и инострани луткари и теоретичари ове уметности, као што су Сергеј Обрасцов, Шандор Хартиг и Вјеслав Хејно.



▲ Митови Балкана, Србољуб Станковић, 1991.

▲ *Myths of Balkan*, Srboљub Stanković, 1991

▶ Ивица и Марица, Шандор Хартиг

▶ Ivica i Marica by Šandor Hartig



▲ Марионета, Милена Јефтић Ничева Костић

▲ Marionette by Milena Jeftić Ničeva Kostić





- ◀ Птица, Шандор Хартиг
- ◀ Bird, Šandor Hartig



as part of the "Sergej Obrascov" Theatre in Moscow, the Theatre Institute in Bratislava, the Cultural Association GAG in Krajova etc, traditional annual exhibitions representing puppetry from different countries (India, Japan, Russia, Slovakia, Romania, Poland) have already been established.

The Theatre Museum of Vojvodina, in cooperation with the International Children Theatre Festival from Subotica, has been organizing the international symposium on puppetry, children theatres and puppet theatres since since 2009, encouraged by the fact that puppetry has been largely neglected in our theatres and there is no adequate systematic education for this vocation. The most prominent connoisseurs of this art and the problems stated, are taking part at such events, most coming from Russia, Slovakia, Poland, Czech Republic, Bulgaria, USA, Hungary, Slovenia, India, Montenegro, Kenya, Croatia etc.). Works of exhibitors are published in Forum's collection of papers in two languages (English and Serbian). The project manager and the author is Professor Dr Henrik Jurkowski, an academic from Warsaw, Poland.

Puppetry is represented in the publishing industry of the Museum, as evidenced by the titles of signed by prominent national and international puppeteers and theorists of this art, namely Sergey Obrastsov, Šandor Hartig, Wieslaw Hejno.



ПОЗОРИШНА ОДЛИЧЈА / ПРИЗНАЊА

Мања збирка позоришних признања настајала је путем поклона самих уметника. Музеј поседује готово сва признања која се додељују у нашим позориштима и на фестивалима.

Део збирке на коју је Музеј поносан чине сребрни лоровени венци које је додељивало Друштво за СНП глумцима и другим позоришницима на прослави годишњице њиховог уметничког рада. Музеј поседује тринаест лоровених венаца, а лауреати су: Лаза Костић, Драгиња и Димитрије Ружић, Андрија Лукић, Марта Тодосић, Даница и Коста Васиљевић. Из првог периода рада Српског народног позоришта Музеј поседује две дипломе Друштва за Српско народно позориште, које је оно установило 1897. (рад Уроша Предића). Из тог најстаријег периода Музеј поседује још ордене Светог Саве III и V реда.

Српско народно позориште од 1970. године, на свој дан 28. марта, одаје признање заслужним уметницима и радницима златном, сребрном или бронзаном медаљом „Јован Ђорђевић“. Музеју су своје медаље даровали Милош Хаџић, Влада Поповић и Зденка Николић.

Музеј поседује већину награда с нашег најстаријег позоришног фестивала – Фестивала професионалних позоришта Војводине, некада Сусрета професионалних позоришта Војводине (награде за режију, представу у целини, глумачка остварења, сценографију, костим и музику).

Награде с једног од наших најпрестижнијих фестивала, Стеријиног позорја, Музеју су поклонили: Милош Хаџић, Влада Поповић и Боривоје Ханауска.

Музеј поседује многа признања с различитих прослава, војвођанских фестивала и од непозоришних институција, која су даривана позоришним уметницима: Плакету Хрватског народног казалишта, Плакету поводом стогодишњице постојања СНП-а, Повељу и плакету СНП-а, Плакету поводом отварања зграде СНП-а, Плакету и диплому Новосадског позоришта – Újvidéki Színház-a, Плакету с крагујевачких сусрета „Јоаким Вујић“, дипломе и похвалнице Заједнице професионалних позоришта Војводине, Савеза драмских уметника Војводине, Савеза аматерских позоришних друштава Војводине и многе друге.

Све своје награде и признања Музеју су завештале и Јелица Бјели, Зденка Николић и Марија Маца Кљаић.



▲ Орден Светог Саве V реда

▲ Sveti Sava medal of the 5th rank

▼ Златна медаља „Јован Ђорђевић“ додељена Милошу Хаџићу, Нови Сад, 1979.

▼ Golden Medal "Jovan Đorđević" awarded to Miloš Hadžić, Novi Sad, 1979



THEATRE HONOURS/AWARDS



▲ Диплома Друштва за СНП додељена Милану А. Ћирићу, рад Уроша Предећа, 1897.

▲ The Diploma of the Association for the SNT awarded to Milan A. Ćirić, work of Uroš Predić, 1897

▼ Сребрни лоровор венац додељен Д. Васиљевићу, Нови Сад, 1922.

▼ Silver laurel wreath awarded to D. Vasiljević, Novi Sad, 1922



A smaller collection of theatre awards was set up of gifts of the artists themselves. The Museum does not own all the awards which have been given in our theatres and festivals, but it still owns most of them.

A part of that collection the Museum is especially proud of is the collection of silver laurels which were awarded by the Association for the Serbian National Theatre or by some other association to the actors and other theatre people at the celebration of theatre anniversary. The Museum owns thirteen laurels. The laureates are the most famous Serbian actors from that period: Laza Kositić, Draginja and Dimitrije Ružić, Andrija Lukić, Marta Todosić, Danica and Kosta Vasiljević. The Diploma of the Association for the Serbian National Theatre dates also from that early period of the Serbian National Theatre. That Diploma was comprised by the Association, at 1897. (work of Uroš Predić). There are two diplomas in the Museum. From that early period, the Museum owns Sveti Sava medals of the 3rd and 5th rank.

Since the year 1970, on its birthday, March 28, the Serbian National Theatre has rewarded its worthy artists and workers golden, silver or bronze medals "Jovan Đorđević". Miloš Hadžić, Vlada Popović, Zdenka Nikolić they all gave their medals to the Museum.

The Museum owns most of the diplomas from the oldest Serbian festival – the Festival of Professional Theatres of Vojvodina (awards for stage direction, the performance as a whole, for acting achievement, stage design, costume and music).

One of the most prestigious festivals in Serbia today is Sterijino Pozorje Festival. Miloš Hadžić, Vlada Popović and Borivoje Hanauska gave their awards to the Museum.

In its collection of awards, the Museum has many of them from different celebrations, Vojvodina festivals and non-theatre institutions which have awarded theatre artists. Among those awards, there are the following: the Plaque of the Croatian National Theatre; the Plaque which marked the occasion of the 100th anniversary of the Serbian National Theatre; the Plaque and the diploma of the Theater of Novi Sad – Újvidéki Színház, and many others.

Jelica Bjeli, Zdenka Nikolić and Marija Maca Kljaić bequeathed all their awards and diplomas to the Museum.

НАГРАДЕ

Позоришни музеј Војводине је за свој рад добијао више награда, признања и плакета. Неке од њих су: диплома Стеријиног позорја додељена за учешће на 8. међународном тријеналу позоришне књиге и периодике, у оквиру Стеријиног позорја, Нови Сад, 1991. године; Искра културе за унапређење позоришне делатности, коју је ПМВ-у доделио Завод за културу Војводине, Нови Сад, 2006; специјална награда за студију *Мала историја српског позоришта XIII-XXI век* Петра Марјановића, која је додељена на 12. међународном салону књига, Нови Сад, 2006; диплома Стеријиног позорја, која је додељена на 14. међународном тријеналу позоришне књиге и периодике за књигу *Ране комедије Јована Стерије Поповића* Небојше Ромчевића, Нови Сад, 2006; медаља и диплома, које су додељене на Интернационалном фестивалу позоришта за децу, Суботица, 2010; посебно признање поводом 60-годишњице Фестивала професионалних позоришта Војводине, које је ПМВ-у доделила Заједница професионалних позоришта Војводине, Нови Сад, 2010; захвалница за вишегодишњу подршку у раду, коју су Музеју доделили Гимназија „Светозар Марковић“ и Удружење војвођанских учитеља на Фестивалу луткарства основних школа, Нови Сад, 2011; Стеријина награда часописа „Сцена“ за театрологију „Јован Христић“, која је додељена за књиге: *Кад је била кнежева вечера?* др Љиљане Пешикан Љуштановић и *Почеци српског професионалног националног позоришта* др Петра Марјановића, Нови Сад, 2011. године, и друге.

Постоје, међутим, и награде које је установио и које додељује Позоришни музеј Војводине.

Награду за животно дело из области театрологије *Ловоров венац* Музеј додељује од 2004. године, а досадашњи добитници су: др Миленко Мисаиловић (2004), др Петар Марјановић (2005), др Божидар Ковачек (2006), др Зоран Т. Јовановић (2007), проф. др Каталин Каич (2008), проф. др Мирјана Миочиновић (2010) и Боро Драшковић (2011).

Позоришни музеј Војводине је, у сарадњи с Гимназијом „Светозар Марковић“, у циљу унапређивања рада новинарских секција, 2004. године установио награду за најбољи новински текст с театролошком темом, и од тада је, у оквиру Школског позорја, сваке године додељује.



▲ Специјална награда додељена ПМВ-у на 12. међународном салону књига, Нови Сад, 2006.

▲ A special prize awarded to the TMV at the 12th International Book Fair, Novi Sad, 2006





▲ Диплома Стеријиног позорја додељена ПМВ-у, Нови Сад, 1991.

▲ Certificate Sterija's Theatre Festival, awarded to the TMV, Novi Sad, 1991



▶ Искра културе Завода за културу Војводине додељена ПМВ-у, Нови Сад, 2006.

▶ Spark of Culture by Department for Culture of Vojvodina awarded to the TMV, Novi Sad, 2006

◀ Медаља Интернационалног фестивала позоришта за децу додељена ПМВ-у, Суботица, 2010.

◀ International Children Festival medal awarded to the TMV, Subotica, 2010

The Theatre Museum of Vojvodina has received a number of awards, honours and certificates for its work, some of which are: a diploma for taking part at the 8th International Triennial of Theatre Books and Periodicals at Sterijino Pozorje, in Novi Sad in 1991; a Spark of Culture for improvement of the theatrical industry which was awarded by the Department for Culture of Vojvodina, in Novi Sad in 2006; a special award for the paper *A Small History of Serbian Theatre from XIII to XXI Century (Mala istorija srpskog pozorišta XIII-XXI vek)* by Petar Marjanović, that was received at the 12th international book fair in Novi Sad in 2006; a diploma by Sterijino Pozorje awarded at 14th International Triennial of Theatre Books and Periodicals for the book *Early Comedies by Jovan Sterija Popović (Rane komedije Jovana Sterije Popovića)* by Nebojša Romčević, Novi Sad in 2006, a medal and a diploma awarded at the International Children Theatre Festival Subotica in 2010; a special recognition on the occasion of 60th anniversary of the Professional Theatres of Vojvodina Festival was awarded by the Professional Theatres of Vojvodina Association, Novi Sad in 2010; a certificate for continuous support throughout years by the "Svetozar Marković" high school and Vojvodinian Teachers Association at the Primary School Puppetry Festival in Novi Sad in 2011; a Sterija award "Jovan Hristić" by the magazine "Scena" for the teatrology was awarded for the books *When was the Duke's Dinner? (Kad je bila kneževa večera?)* by Ljiljana Pešikan Ljuštanović and *Beginnings of the Serbian Professional Theatre (Počeci srpskog profesionalnog nacionalnog pozorišta)* by Dr Petar Marjanović, in Novi Sad in 2011, etc.

There are, however, awards that have been established by the Theatre Museum of Vojvodina.

The award for the lifetime achievement in the field of teatrology Laurel Wreath has been awarded since 2004, and so far the winners are as follows: Dr Milenko Misailović (2004), Dr Petar Marjanovic (2005), Dr Božidar Kovaček (2006), Dr Zoran T. Jovanović (2007), Professor Dr Katalin Kaič (2008), Professor Dr Mirjana Miočinović (2010) and Boro Drašković (2011).

In 2004, in cooperation with the "Svetozar Marković" high school, the Theatre Museum of Vojvodina has established an annual award for the best article on theatrical topic, with the aim of improvement of the journalism section.

ЛИЧНИ ПРЕДМЕТИ

Будући да су глумци и њихови наследници Музеју поклањали углавном фотографије и критике, збирка личних предмета није велика. Ипак је неколико врло вредних и значајних личних предмета позоришних уметника власништво Музеја. Међу њима су најзначајнији: кутија за шминку Димитрија Ружића, спомен-албум који су глумци Српског народног позоришта 1882. поклонили управнику Антонију Хаџићу, шешир глумца Милана Ајваза, хаљина коју је Стана Јатић сашила и у којој је примила Октобарску награду Новог Сада 1971. године, порцеланска шоља за чај Јелице Бјели итд.

С обзиром на то да Музеј нема свој изложбени простор, неколико личних предмета уметника налази се у сталној поставци Музеја Војводине, као што су: вечерња торбица Милке Марковић, позоришни двоглед глумице Софије Максимовић Вујић, рукавице и лепеза глумице Тинке Лукић.



◀ ▲ Спомен-албум који су глумци СНП-а поклонили управнику Антонију Хаџићу, 1882.

◀ ▲ Honorary photo album which is given as a gift by actors of SNT to general manager Antonije Hadžić, 1882

PERSONAL OBJECTS



▲ Фотографија у облику лепезе, израђена поводом отварања зграде Дунђерсковог позоришта и поклоњена управнику Антонију Хаџићу

▲ The photograph in the shape of a fan was made to mark the occasion of opening the Dunderski's theatre and it was a gift to the general manager, Antonije Hadžić

The actors and their followers gave the Museum mostly their photographs and reviews, so the collection of personal objects is relatively small. However, the Museum owns a few very valuable and important personal objects of the theatre artists. The most important are: a make-up box of Dimitrije Ružić; a memorial photograph album which the actors of the Serbian National Theatre gave to the general manager Antonije Hadžić in 1882; a hat of Milan Ajvaz; a dress which Stana Jatić made and in which she received the October prize of the city of Novi Sad in 1971, a porcelain tea cup of Jelica Bjeli, etc.

Regarding the fact that the Theatre Museum of Vojvodina does not have its place for staging exhibitions, a few personal objects of the artists are in the permanent setting of the Museum of Vojvodina, such as: a dressy purse of Milka Marković; the theatre binoculars of the actress Sofija Maksimović-Vujić; the dressy gloves and a fan of the actress Tinka Lukić.



◆ Кутија за шминку глумца Димитрија Ружића

◆ Dimitrije Ružić's make-up box

УМЕТНИЧКА ЗБИРКА МУЗЕЈА

Своју збирку заиста вредних уметничких предмета Музеј тек формира. Иако у својој основној делатности – прикупљању, чувању и презентацији позоришног уметничког стваралаштва – нема много врхунских сликарских и вајарских предмета, он ипак поседује одређен број ванредно лепих примера слика и скулптура, а понајвише остварења у домену примењене уметности (сценографске и костимографске скице, макете, фигурине и слично).

У власништву Музеја налазе се слике Уроша Предића (портрети Пере Добриновића и Теодоре Арсеновић), затим Стевана Максимовића (портрет Драгомира Кранчевића) и портрети непознатих аутора (Јована Капдеморта и Јоце Савића), као и портрет Шандора Хартига аутора Тибора Хартига. Сва ова дела рађена су у техници уље на платну, а једини рађен сувим пастелом је портрет Милана Ајваза, који је нацртао Миленко Шербан. Позоришни музеј такође чува поклоњене слике Скарлет Баптите Никитовић (из Индије), као и портрет Мире Бањац аутора Лазара Марковића.

С највећим бројем уметнички осликаних сценографских скица заступљени су Владимир Спасић (*Емигранти* С. Мрожека, *Родољупци* Ј. Поповића Стерије, *Откриће* Д. Ћосића), Владимир Маренић (*Сумњиво лице* Б. Нушића, *Риголето* Ђ. Вердија и *Халелуја* Ђ. Лебовића), затим Стеван Максимовић (*Продана невеста*).

У Музеју се чувају и многобројне костимографске скице, које такође веома често представљају драгоцене примере и уметничког, примењеног стваралаштва.

Ту је и неколико макета сценографија из представа – поклони сценографу Милете Лесковца, Владимира Ребезова и других. Од вајарских дела у власништву Музеја треба споменути портрет Владе Поповића, гипсани одливак, рад Богдана Шупута, фигурине Косте Трифковића рађене у бронзи аутора Јована Солдатовића и фигуру Јована Поповића Стерије, рад Милице Рибникар, скулптуру Бранислава Нушића у природној величини (жичана конструкција младих аутора Павла Живковића и Алана Жигића).

► Портрет Милана Ајваза – Миленко Шербан, пастел, 1970.

► Portrait of Milan Ajvaz – Milenko Šerban, pastel, 1970



► Портрет Пере Добриновића – Урош Предић, уље на платну, 1921.

► Portrait of Pera Dobrinović – Uroš Predić, oil on canvas, 1921



ARTISTIC COLLECTION OF THE MUSEUM



▲ Портрет Теодоре Арсеновић – Урош
Предић, уље на платну, 1917.

▲ Portrait of Teodora Arsenović – Uroš
Predić, oil on canvas, 1917



▶ Фигурина Јована Стерија Поповића,
рад Милице Рибникар

▶ Statuette of Jovan Sterija Popović,
work by Milica Ribnikar

The Museum is in the process of forming its modest collection of very valuable artistic works. Even though the Museum does not have many top level pictorial and statuary works, it still owns a few extraordinary beautiful paintings and sculptures, mostly from the field of applied art (scenery and costume sketches, models, statuettes and similar things).

The Museum also owns paintings of Uroš Predić (portraits of Pera Dobrinović and Teodora Arsenović); Stevan Maksimović (portrait of Dragomir Krančević) and two portraits painted by unknown authors (portrait of Jovan Kapdemort and Joca Savić). There is also a portrait of Sandor Hartig, by the author Tibor Hartig. They are all oil paintings; the only portrait painted with pastel is the portrait of Milan Ajvaz, which was painted by Milenko Šerban. On its walls, the Theatre Museum also preserves some gifts, a painting of Skarlet Baptista Nikitović (from India) and the portrait of Mira Banjac, by the author Lazar Marković.

There is the largest number of scenery paintings made by Vladimir Spasić. Let us mention some of them: *Emigrants (Emigranti)* by S. Mrožek, *Patriots (Rodoljupci)* by J. Popović Sterija, *Discovery (Otkriće)* by D. Čosić. There are also the paintings made by Vladimir Marenčić for the following performances: *The Suspect (Sumnjivo lice)* by B. Nušić, *Rigoletto (Rigoletto)* by G. Verdi, *Hallelujah (Haleluja)* by Đ. Lebović, and by Stevan Maksimović *The Bartered Bride (Prodana nevesta)*.

The Museum also preserves many costume sketches which also represent valuable examples of artistic, applied creativity.

There are also a few stage models from the performances, which are gifts of the stage designers Mileta Leskovic, Vladimir Rebezov and others. We should also mention sculptures: a bust of Vlada Popović made by Bogdan Šuput; the statuettes of Kosta Trifković, made of bronze by Jovan Soldatović, the statuette of Jovan Popović Sterija by Milica Ribnikar and a life-sized sculpture of Branislav Nušić (a wire installation by the young authors Pavle Živković and Alan Žigić).

Међу најзначајније легаторе нашег музеја спада познати театролог Лука Дотлић, чија заоставштина обухвата већу збирку рукописа Јурија Љвовича Ракитина, обимну кореспонденцију која је вођена од 1949. до 1984. године између Дотлића и других уметника, редитеља, театролога... Такође, ту се налазе многобројни документи, фотографије, плакати и програми.

Врло значајан легат завештао је глумац Станоје Душановић. Чине га: рукописне књиге *Ликови*, које обухватају период од 1861. до 1941. и од 1941. до 1961. године, по азбучном реду, и мемоарска књига *Хроника 1861–1941*. Ова заоставштина је од непроцењиве вредности за проучавање историје СНП-а.

Један од највећих легата у Музеју је легат костимографкиње Стане Јатић. Он садржи 3.300 скица костима, 250 скица народних ношњи, 1 хаљину, 20 фигура с мотивима из српских манастира, распоређених по фондovima Музеја.

Еминентни културни и позоришни прегалац Влада Поповић задужио је Позоришни музеј Војводине својом немалом заоставштином сачињеном од импозантне, пре свега стручне (театролошке) библиотеке, те бележака, кореспонденције, позоришних програма и плаката, грамофонских плоча и друге бројне грађе и тиме знатно обогатио фонд нашег музеја.

Треба поменути и легат чувеног луткара Шандора Хартига, који садржи скице и позоришне лутке типа гињола и јавајке.

У формирању су легати редитеља Воје Солдатовића (снимци позоришних представа и глумачких портрета, албуми фотографија, програми, плакати, књиге), затим графичког дизајнера Ференца Барата (позоришни плакати), редитеља Тибора Вајде (плакати, програмске књижице и стотинак костимографских скица Анамарије Михајловић), фотографа Гаврила Грујића (фотографије и негативи) и Миливоја Радаковића (лутке).

Бројни су истакнути позоришници који су поклонили или још увек поклањају своју заоставштину нашем музеју на чување и бригу, за добробит будућих поколења. Међу њима су: сценограф, костимограф и сликар Владимир Маренић (сценографије и слике), костимографкиња Мирјана Стојановић Маурић (костимографске скице), сценограф Ђорђе Табаковић, театро-



▲ Стана Јатић, *Аида*, Ђ. Верди, СНП, Нови Сад, 1969.

▲ Stana Jatić, *Aida*, G. Verdi, SNT, Novi Sad, 1969



▲ Биста Владе Поповића, рад Богдана Шупута

▲ Bust of Vlada Popović, work by Bogdan Šuput

MEMORIAL COLLECTIONS



- ▲ Костимографске скице Анамарије Михајловић (легат Тибора Вајде)
- ▲ Costume sketches by Anamarija Mihajlović (legacy of Tibor Vajda)
- ▼ Библиотека (легат Луке Хајдуковића)
- ▼ Library (legacy of Luka Hajduković)



One of the most important legators of our Museum is the famous teatrologist Luka Dotlić, whose estate comprises a large collection of manuscripts of Jurij L'vovich Rakitin, the correspondence which was kept from 1949 until 1984 between Dotlić and other artists, directors and teatrologists. There are also many documents, photographs, posters and brochures.

A very important memorial collection was bequeathed by the actor Stanoje Dušanović. In the Museum, there are also the books in manuscript called *Characters (Likovi)*, which encompass the period from 1861 until 1941 and from 1941 until 1961, arranged in alphabetical order. There is also a memoir *Chronicle (Hronika)*, which encompasses the period from 1861 until 1941. This estate is priceless for researches of history of the Serbian National Theatre.

One of the largest memorial collections was a gift of the costume designer Stana Jatić. It consists of 3300 costume sketches, 250 sketches of national costumes, one dress and 20 figures with motifs from Serbian monasteries, sorted in the Museum materials.

A prominent theatre and culture activist Vlada Popović left his rich estate to the museum. It consists of extraordinary and, before all, specialized (theatre) library. There are also some notes, correspondence, theatre brochures and posters, gramophone records and other materials, which highly enriched the Museum.

We should mention the memorial collection of the famous puppeteer Sandor Hartig, where we can find sketches and theatre puppets such as guignol and javajka.

Furthermore, the following memorial collections are being formed: of director Voja Soldatović (recordings of some theatre plays and actors' portrays, photo albums, brochures, posters, books, etc.), of a graphic designer Ferenc Barat (theatre posters), of a director Tibor Vajda (posters, brochures and about a hundred costume sketches by Anamarija Mihajlović), of a photographer Gavrilo Grujić (photographs and negatives) and of Miliwoje Radaković (puppets).

There are also many prominent theatre people who left and are still leaving their estate to the Museum to keep and preserve them, all for the future generations.

лози Мирослав Радоњић, Душан Рњак, Каталин Каич и Ласло Геролд (програмске књижице, плакати и мноштво друге грађе), Радослав Лазић (театролошка грађа...), театролог, филмски и позоришни критичар Петар Волк (материјал из заоставштине позоришне и филмске глумице Мирјане Коцић), Лука Хајдуковић (књиге и часописи), Велимир и Александра Животић (драмски текстови из библиотеке Душана Животића), глумци Мира Бањац, Јелица Бјели, Иван Хајтл, Ђерђ Фејеш, Милица Радаковић, Јене Ференци, Ета Шивегеши, Маргит Карна, Мира Марцикић, Анђелија Веснић, Јован Булајић (фотографије, награде, признања...), Велимир Суботић, Милан Туторов, редитељ Ђорђе Ђурђевић (аудио записи), сликар из Панчева Миливоје Ђурђевић, књижевник из Вршца Петру Крду, антикварни књижар Василије Јовановић, теоретичар луткарства, академик Хенрик Јурковски, Мирјана Ђерманов Витјук и многи други.

Међу институцијама које континуирано обогаћују збирке Музеја истичу се Фестивал Инфант (сва грађа настала у припреми и током одржавања позоришног фестивала); Народно позориште – Narodno kazalište – Népszínház, Суботица; Народно позориште „Тоша Јовановић“, Зрењанин; Народно позориште, Кикинда; Позориште „Добрица Милутиновић“, Сремска Митровица; Народно позориште, Сомбор; Позориште младих, Нови Сад; Српско народно позориште, Нови Сад; Народно позориште „Стерија“, Вршац и друге.



▲ Балканска царица из 1886. (легат Воје Солдатовића)

▲ *Balkan Empress* from 1886 (legacy of Voja Soldatović)



▲ Исецци штампаних радова (легат Ђорђа Ђурђевића)

▲ Clips of published works (legacy of Đorđe Đurđević)



▲ ▼ Део легата – негативи и фотографије (Гаврило Грујић)

▲ ▼ Part of legacy – negatives and photographs (Gavrilo Grujić)



Among many others, the following people have bequeathed their estate to the Museum: a stage designer, costume designer and painter Vladimir Marenić (stage designs and paintings), a costume designer Mirjana Stojanović Maurić (costume sketches), a stage designer Đorđe Tabaković, teatrologists Miroslav Radonjić, Dušan Rnjak, Katalin Kaič and Laslo Gerold (brochures, posters and other material), Radoslav Lazić (theatre material), a teatrologist, film and theatre critic Petar Volk (material from the theatre and film heritage of an actress Mirjana Kodžić), Luka Hajduković (books and magazines), Velimir and Aleksandra Životić (dramatic articles from Dušan Ivotić's library), actors and actresses Mira Banjac, Jelica Bjeli, Ivan Hajtl, Đerđ Feješ, Milica Radaković, Jene Ferenci, Eta Šivegeši, Margit Karna, Mira Marcikić, Anđelija Vesnić, Jovan Bulajić (photographs, awards and acknowledgments), Velimir Subotić, Milan Tutorov, a director Đorđe Đurđević (audio files), Mili-voje Đorđević, a painter from Pančevo, Petar Krdo, a writer from Vršac, Vasilije Jovanović, an antique bookseller, an academic and puppetry scholar Henrik Jurkowski, Mirjana Đermanov Vitjuk, etc.

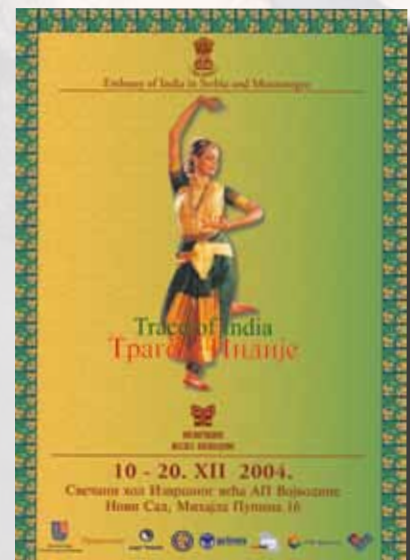
Among the institutions that continuously enrich the Museum's collection are the Infant Festival (all the material was created in the process of preparation or presentation of the theatre festival); the National Theatre Subotica, the National Theatre "Toša Jovanović" Zrenjanin; the National Theatre Kikinda; Theatre "Dobrica Milutinović" Sremska Mitrovica, the National Theatre Sombor, the Youth Theatre Novi Sad; the Serbian National Theatre Novi Sad; the National Theatre "Sterija" Vršac, etc.

ИЗЛОЖБЕ

У оквиру једне од својих примарних делатности – презентовања музејске грађе – Музеј сваке године приређује више изложби које се односе на значајне догађаје или актуелне теме – годишњице позоришта, уметничке јубилеје личности, позоришних здања и сл. Развијајући изложбену активност током 30 година свог постојања, Музеј се трудио да ову делатност усмери у више праваца. Тако су изложбе ишле од тематских до пригодних. Како Музеј до данас нема свој изложбени простор, није ни био у могућности да приреди своју сталну поставку. Међутим, у сталној поставци Музеја Војводине, која прати историју Војводине, Музеј је на малом простору изложио неколико експоната. Све музејске изложбе приређују се, углавном, у позоришним фоајеима, музејским и галеријским просторима. Настојања Позоришног музеја Војводине су да сваку приређену изложбу презентује у што више позоришних центара наше земље, а од недавно и у иностранним.

Поред самосталних изложби, Музеј је приређивао изложбе у сарадњи са сродним институцијама, али и прихватао гостујуће изложбе других институција, што представља важан сегмент међумузејске сарадње. Подразумева се да при сваком приређивању изложбе долази до сарадње са сличним и сродним установама, тако да при њиховом стварању долази до сталног нарастања музејског фонда и непрестаног прилива нове грађе.

Прва изложба уприличена је две године после оснивања Музеја. Од тада па до данас приређено је преко седамдесет изложби, а скоро свака од њих има и пратећи каталог.



EXHIBITIONS

One of the main activities of the Museum is presentation of its materials. Every year, the Museum stages more exhibitions which are related to the important events or current topics – the theatre anniversaries, artistic jubilees of some people's birth or anniversary of some theatre edifices, etc. Developing activities of staging exhibitions during its 30 year existence, the Museum has tried to move this activity in more directions. In that way, the exhibitions of the Theatre Museum of Vojvodina have ranged from thematic to apposite. As the Museum does not have its own exhibition place, it has not had the opportunity to establish its permanent setting. However, the Museum has presented a few exhibits at the permanent setting of the Museum of Vojvodina which traces history of Vojvodina. All museum exhibitions are mainly staged in the theatre foyers, rented places of some museums and galleries. The Theatre Museum of Vojvodina strives to hold every exhibition at as many places as possible, both in Serbia and abroad.

Apart from solo exhibitions, the Museum has also staged some exhibitions in cooperation with related institutions, but it also has welcomed many guest exhibitions of other institutions, which is a very important element in the cooperation among the museums. It is implied that at every exhibition, there is the cooperation among similar and related institutions, which leads to the constant influx of materials. Therefore, staging exhibitions makes the Museum materials even richer.

The first exhibition was staged two years after the Museum was founded. Since then, over fifty exhibitions have been staged and almost every of them have an appropriate catalogue.



ПРОЈЕКАТ ПОЗОРИШНА КУЛТУРА НА ТЛУ ВОЈВОДИНЕ

Позоришни музеј Војводине, поред својих сталних музеолошких активности, носилац је и пројекта *Позоришна култура на тлу Војводине*, чиме артикулише своје научноистраживачко усмерење.

Зацело је јасно зашто је овај пројекат замишљен, а и реализује се из године у годину као капитално театролошко дело од значаја за све етничке заједнице које су конституисале свој театарски систем на тлу Војводине. Ова сложена чињеница, укрштена с дугим животом и мултидисциплинарним карактером самог театра, сведочи и о истраживачком карактеру нашег пројекта као дугорочне активности на плану мултијезичког, мултиетничког, мултиконфесионалног и мултикултуралног изучавања позоришне културе на тлу Војводине, уз ангажовање бројних стручњака и институција из земље и иностранства – театролога, културолога, историчара, историчара уметности и других стручњака – а свеукупно деловање остваривало би међународни, балкански и европски садржај и циљ Пројекта.

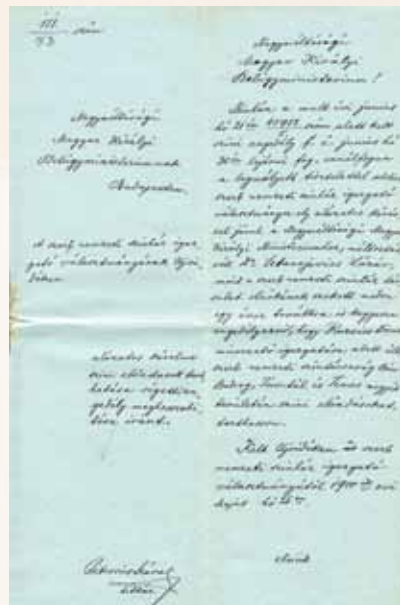
Као позитивно настојање Пројекта, од 2003. године када је започета реализација до данас оформљене су редакције према етничким заједницама које делују у позоришном животу Војводине протеклих 260 година (Српска, Мађарска, Немачка, Руска, Русинска, Словачка, Румунска, Хрватско-буњевачка и Ромска редакција), као и према области рада (Био-библиографска редакција, Редакција за оперу и балет, Редакција за луткарство и Редакција за мјузикл и нове позоришне форме).

Истраживачки циљ Пројекта садржи три кључна елемента:

- писање историје позоришта на тлу Војводине;
- стварање појединачних монографија о позоришном стваралаштву и његовим личностима;
- прикупљање биографских и библиографских података примарне и секундарне документације за будућу енциклопедију позоришта Војводине, а који би се штампали као прилози у свескама.

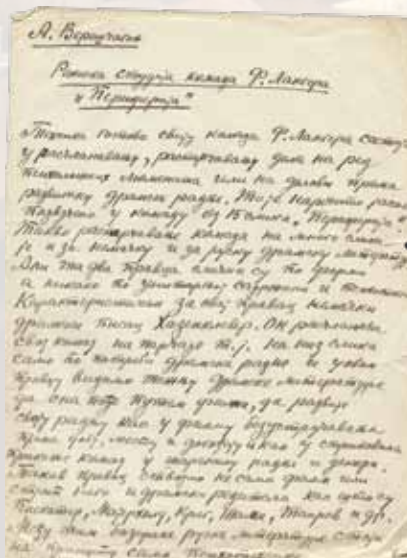
► Страница из редитељске студије Александра Верешчагина за комад *Периферија* Ф. Лангера

► Page from director study of Aleksandar Vereshchagin for a playwright *Periferia* by F. Langer

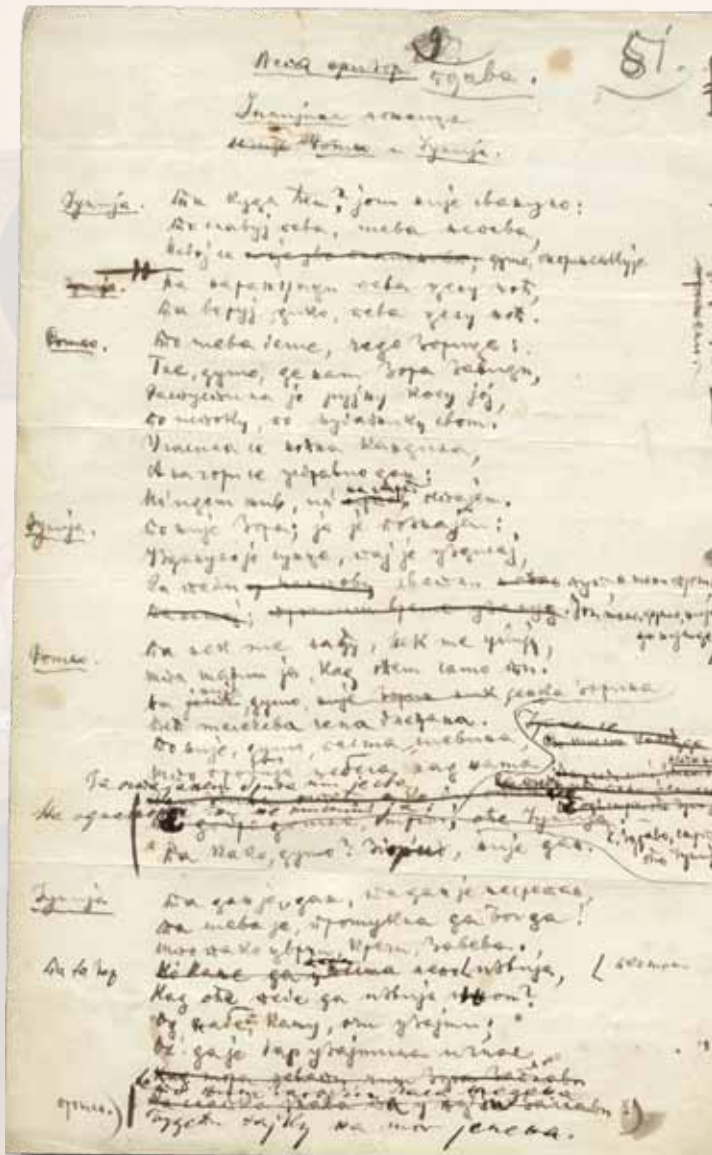


▲ Молба СНП-а Министарству у Будимпешти за давање позоришних представа у две жупаније, Нови Сад, 25. маја 1900.

▲ Request from the SNT to the Ministry in Budapest for the approval to have the theater performances in two counties, Novi Sad, May 25, 1900



PROJECT THE THEATRE CULTURE IN VOJVODINA



▲ Страница Ромео и Јулије В. Шекспира
у преводу и рукопису књижевника Лазе
Костића

▲ Translation page of *Romeo and Juliet*
by W. Shakespeare in original handwriting of
writer Laza Kostić

Besides all everyday activities, the Theatre Museum of Vojvodina has also established the project *The Theatre Culture in Vojvodina (Pozorišna kultura na tlu Vojvodine)*. With this project, the Museum articulates its scientific-research direction.

It is obvious why this project was created and it has been fulfilled year after year, as a significant theatre work of great importance for all ethnic groups which have formed their theatre systems in Vojvodina. This complex fact, combined with long existence and multidisciplinary character of the theatre itself, witnesses the research character of our Project. It has a long-term activities related to multilingual, multi-ethnic and multicultural research of the theatre culture in Vojvodina, with the engagement of many specialists and institutions from the country and from abroad – teatrologists, culturologists, historians, art historians and many others. The complete operation has achieved the Balkans, international and European aims of the Project.

As a result of positive efforts of the Project, since 2003, when it was created, up to now, many editorial offices have been founded. They are based on the ethnic groups which have existed in the theatre life of Vojvodina since 260 years ago (Serbian, Hungarian, German, Russian, Rutinian, Slovakian, Croatian-Bunjevac and Roman editorial office), the puppetry editorial office and the musical and new theatre forms editorial office. They are also based on the field they work in (Bio-bibliography Editorial Office and Opera and Ballet Editorial Office).

The research aim of the Project consists of three key elements:

- Recording history in Vojvodina;
- Creating individual monographs on theatre creative work and its persons;
- Collecting biographical and bibliography facts of primary and secondary documentation for the future encyclopaedia of the theatres in Vojvodina, which would be printed as appendices in the notebooks.

НАУЧНИ СКУПОВИ

Једна од веома важних компонената бављења позоришном уметношћу, а посебно очувањем овог стваралаштва које нестаје са спуштањем позоришне завесе, јесте и организација стручних и научних скупова који осветљавају и презентују нова сазнања до којих су дошли најеминентнији и најбољи стручњаци из многобројних области које позоришна уметност обухвата.

Због тога су за Позоришни музеј избор тема и учествовањем научних и стручних скупова и разговора, а потом веома често и објављивање зборника и публикација посвећених обрађеним темама од велике важности не само због реномеа ове институције, већ и за очување и заштиту ове врсте наше културне баштине. Музеј је до сада одржао следеће скупове: *Летеће дилетантско позориште и почеци професионалног позоришног живота на српскохрватском језику од 1838. до 1842*, *Нушић и судбина комедије, 150-годишњица позоришне зграде у Зрењанину, Путујуће позоришне дружине у Срба до 1944. године, Школско позориште код Срба, Педесет година позоришта у Војводини (1944–1994), Глумац Тоша Јовановић, Српска заробљеничка позоришта (1941–1945), Стеријини „Родољупци“, Сценографски и педагошки рад Миленка Шербана, Јоца Савић – живот и дело, Позоришник Томислав Танхофер, Тодор Манојловић – живот и дело, Позоришни Нушић, Стерија на сценама националних мањина Војводине*, и друге. Овим се скуповима морају додати и стручни скупови и разговори о такође интересантним, савременим, актуелним темама, као на пример: *Систем у позоришту и позориште у систему, Позориште – како опстати?, О мултимедијалном театру, Позоришна критика и развој драмске уметности, Позориште и спонзорство, Кадрови у позориштима лутака, Проблеми позоришног аматеризма Војводине данас*, и други.

Изузетан значај за Музеј има организација међународних скупова, који окупљају еминентне позоришне ствараоце и теоретичаре из читавог света (*Позоришни и педагошки рад Јосипа Кулунџића, Јуриј Љвович Ракитин – живот, дело, сећање, Пољско-српски позоришни дијалог, Форум за истраживање позоришне уметности за децу и младе*).



▲ *Позоришни и педагошки рад Јосипа Кулунџића, Матица српска, 2000.*

▲ *Theatrical and Pedagogical Work by Josip Kulundžić, Matica Srpska, Novi Sad, 2000*

▼ *Стерија на сценама националних мањина Војводине, СНП, Нови Сад, 2006.*

▼ *Sterija on Vojvodinian National Minorities' Stages, SNT, Novi Sad, 2006*





▲ *Пољско-српски позоришни дијалог, Андревље, 2011.*

▲ *Polish-Serbian Theatrical Dialogue, Andrevlje, 2011*

▼ *Јуриј Љвович Ракитин – живот, дело, сећање, Матица српска, Нови Сад, 2003.*

▼ *Jurij Ljvovič Rakitin – Life, Work, Memories, Matica Srpska, Novi Sad, 2003*



Holding symposiums is one of the very important components in dealing with the theatre art, especially when it comes to the preservation of that art which disappears when the curtain comes down. Symposiums are presenting their new findings and discoverers of the most prominent and the best specialists from many different fields which are encompassed by the theatre art.

Therefore, the choice of a topic and the frequency of symposiums and conferences followed by the publishing of corpuses related to certain topics, is of great importance to the Theatre Museum, not only because of the prestige of this institution, but because of the preservation of that kind of Serbian cultural heritage. Until today Museum have been prepare: *A flying dilettante theatre and the beginning of the professional theatre life in the Serbo-Croatian language from 1838 until 1842; Nušić and the destiny of comedy; 150th anniversary of the theatre edifice in Zrenjanin; The travelling theatre of the group of Serbs until 1944; The school theatre of Serbs; Fifty years of theatre in Vojvodina (1944-1994); The actor Toša Jovanović; The Serbian theatres in captivity (1941-1945); Sterija's "Patriots" ("Rodoljupci"); Stage design and pedagogical work of Milenko Šerban; Joca Savić – life and work; The theatre person – Tomislav Tanhofer; Todor Manojlović – life and work; Nušić in theatre; Sterija on the stages of ethnic minorities in Vojvodina; and many others. Some other symposiums must be mentioned, some symposiums with interesting, contemporary topics, such as: - System in the theatre and theatre in the system; - Theatre-how to survive; - About the multimedia theatre; - Theatre critic review and development of drama art; - Theatre and sponsorship; - Staff in puppet theatres; - Problems of theatre amateurism in Vojvodina nowadays; and many others.*

Organizing international symposiums that gather prominent theatre scholars from all over the world is of a significant value for the Museum (*Stage design and pedagogical work of Josip Kulundžić; Jurij L'vovich Rakitin-life, work and memories; Polish-Serbian Theatre Dialogue; Forum for the Research of Theatre Art for Children and Youth*).

ТРИБИНЕ

С циљем да допринесе популарисању позоришне уметности и употпуни документацију о најзначајнијим позоришним ствараоцима у Војводини, као облик дружења с публиком, Музеј од 1993. организује сталну трибину под називом *Портрет позоришног уметника* (глумаца, редитеља, оперских певача, балетских играча, костимографа, сценографа...). До сада су уприличени (обликовани) Портрети посвећени: Стевану Шалајићу, Димитрију Ђурковићу, Милици Кљаић Радаковић, Ласлу Патакију, Ивану Хајтлу, Влади Поповићу, Иби Ромхањи, Владимиру Ребезову, Бори Стојановићу, Тихомиру Пауновићу, Ђерђу Фејешу, Стани Јатић, Сави Дамјановићу, Владимиру Амиџићу, Гези Копуновићу, Вери Ковач Виткаи, Зденки Николић, Добрили Шокици, Ерики Марјаш, Милети Лесковцу, Мири Бањац, Бранки Веселиновић, Стеви Жигону, Маргит Карни, Јенеу Ференцију, Ержебет Ђурчич, Дари Чаленић, Воји Солдатовићу и Мирославу Радоњићу.

Од 2000. године Музеј је покренуо још једну трибину – *Сећање на позоришног уметника* – која нас води у прошлост и подсећа на наше најистакнутије позоришнике. Музеј је до сада уприличио Сећања на: Милку Гргурову, Олгу Животић, Бору Стојановића, Радослава Веснића, Белу Гараија, Перу Добриновића, Милоша Хаџића, Марију Мацу Кљаић и Лазу Костића.



▲ *Портрет позоришног уметника – Иби Ромхањи*, СНП, Нови Сад, 1993.

▲ *Portray of a Theatre Artist – Ibi Romhányi*, SNT, Novi Sad, 1993



▲ *Портрет позоришног уметника – Стево Жигон* и промоција његових књига, СНП, Нови Сад, 2004.

▲ *Portray of a Theatre Artist – Stevo Žigon* and promotion of his books, SNT, Novi Sad, 2004

◀ *Портрет позоришног уметника – Воја Солдатовић*, СНП, Нови Сад, 2008.

◀ *Portray of a Theatre Artist – Voja Soldatović*, SNT, Novi Sad, 2008

ARTISTIC MEETINGS AND FORA



▲ Портрет позоришног уметника – Мира Бањац, Гала вече, СНП, Нови Сад, 2009.

▲ Portray of a Theatre Artist – Mira Banjac, Gala night, SNT, Novi Sad, 2009



In order to popularize theatre art and complete documentation of the most important theatre creators in Vojvodina, since 1993, as a way of spending time with the audience, the Museum has organized a regular forum *Portrait of a Theatre Artist (Portret pozorišnog umetnika)* – it portrays actors, directors, opera singers, ballet dancers, costume designers, scenery designers, etc.

So far the portraits displayed were dedicated to: Stevan Šalajić, Dimitrije Đurković, Milica Kljajić Radaković, Laslo Pataki, Ivan Hajtl, Vlada Popović, Iba Romhanji, Vladimir Rebezov, Bora Stojanović, Tihomir Paunović, Đerđ Feješ, Stana Jatić, Sava Damjanović, Vladimir Amidžić, Geza Kopunović, Vera Kovač Vitkai, Zdenka Nikolić, Dobrila Šokica, Erika Marjaš, Mileta Leskovač, Mira Banjac, Branka Veselinović, Steva Žigon, Margit Karna, Jene Ferenci, Eržebet Đurčić, Dara Čalenić, Voja Soldatović and Miroslav Radonjić.

Since 2000, the Museum has held one more forum called *Commemoration of a Theatre Artist (Sećanje na pozorišnog umetnika)*, which leads us to the past and reminds us about our most prominent theatre persons. That event is usually connected to some important dates from the artists' lives.

To this date, the Museum has held commemorations to the following: Milka Grgurova, Olga Životić, Bora Stojanović, Radoslav Vesnić, Bela Garai, Pera Dobrinović, Miloš Hadžić, Marija Maca Kljajić, Laza Kostić.

◀ Портрет позоришног уметника – Маргит Карна, Народно позориште – Narodno kazalište – Népszínház, Subotica 2005.

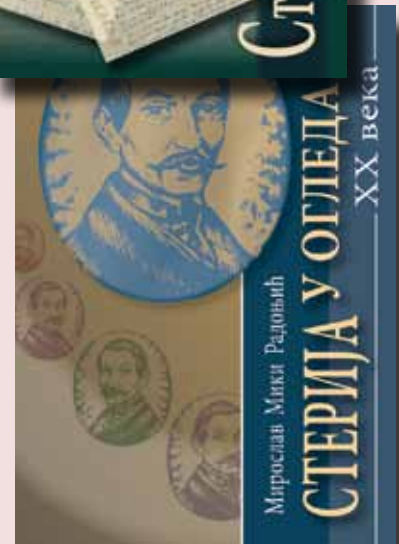
◀ Portray of a Theatre Artist – Margit Karna, National Theatre – Népszínház, Subotica 2005

ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ

Институција Позоришног музеја Војводине поста-ла је респектабилни издавач својих самосталних или заједничких издања, почевши од оних од капиталне важности за нашу историјску и позоришну баштину до оних информативних или мање амбициозних издања.

У оквиру издавачке делатности, Музеј је своја издања установио по врстама и едицијама. Једна од најстаријих је едиција Ризница, а ту су и Посебна издања, Теорија драмских уметности, Позоришна култура на тлу Војводине, Позоришни портрети и Ловоров венац. Ту су и разне врсте других издања, као зборници и периодика (*Алманах позоришта Војводине*, 1966. и *Војвођанска сцена*, 2004).

Постоје још и заједничка издања, настала у сарадњи с другим сродним институцијама, документационе публикације (*Библиографска грађа за историју позоришта и драмске књижевности у Војводини*) и каталози изложби.

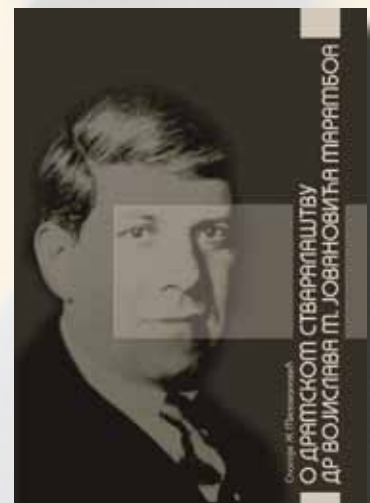
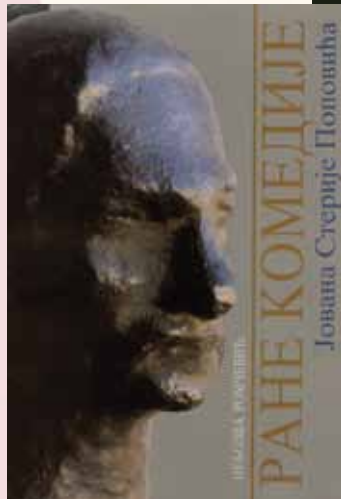


Неке од књига из едиција Музеја

Some of the books from editions published by Museum

ВОЈВОЂАНСКА СЦЕНА

PUBLISHING PRODUCTION



Theatre Museum of Vojvodina has become a respected publisher of its solo or collective editions, ranging from those of significant importance for Serbian historical and theatre heritage to the less ambitious ones.

Within its publishing, the Museum's editions are classified into several different groups. The Treasury Edition is one of the oldest. There are also Special Edition, the Theory of Drama Arts Edition and the The Theatre Art in Vojvodina Edition, Theatre Portrays and Laurel Wreath. There are also many other separate editions, such as corpuses or permanent editions, *The Almanac of the Theatres of Vojvodina (Almanah pozorišta Vojvodine)*, 1966 and *Stage of Vojvodina (Vojvodanska scena)*, 2004.

Museum also publishing some of the editions which are published in the cooperation with some related institutions and there are more documentary editions which are essential for work of the Museum and theatres: *Bibliography Materials for the History of Theatre and Drama Literature in Vojvodina (Bibliografska građa za istoriju pozorišta i dramske književnosti u Vojvodini)* and exhibition catalogues.

БИБЛИОТЕКА

Оснивањем Музеја формирана је и његова библиотека. Њени корисници су првенствено радници Музеја, затим театролози, историчари позоришта, сценографи, глумци, студенти Академије уметности, ученици, сарадници Музеја (професори, редитељи, новинари и други).

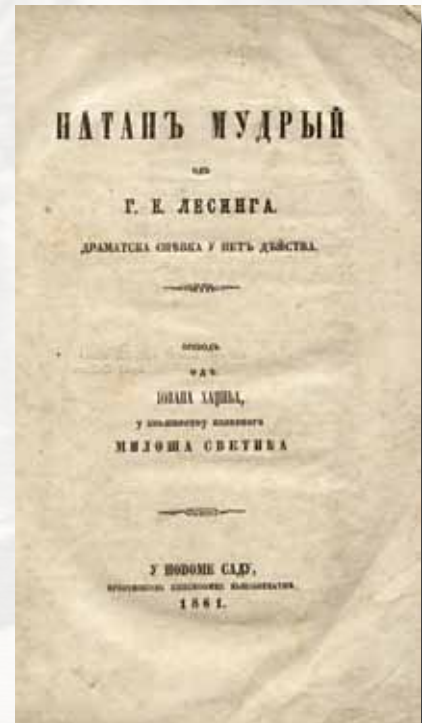
У фонду библиотеке се налазе књиге, каталози изложби, периодичне позоришне публикације, аудио и видео материјал, дискете, материјал на CD и DVD, као и мањи број грамофонских плоча. Библиотека располаже са преко 10.000 библиотечких јединица.

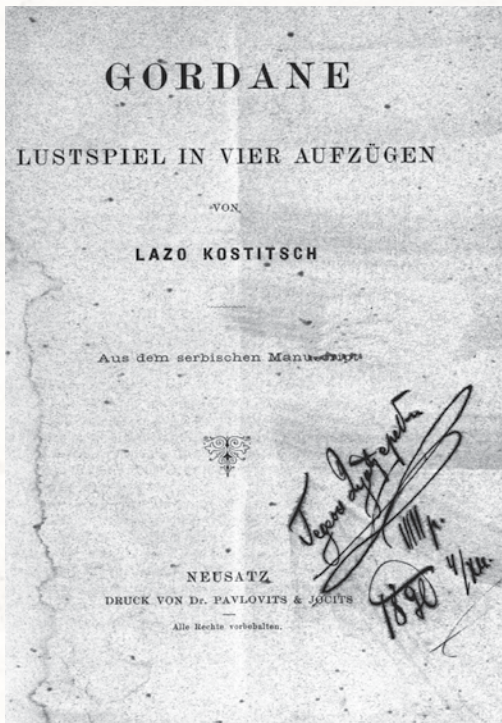
Најобимнији је књижни фонд, који садржи рукописна драмска дела, публикације из области драмске књижевности, театрологије, историје позоришта, позоришне критике, каталоге изложби, приручну литературу, као и мањи број књига које нису стручно везане за делатност Музеја – углавном поклоњене књиге.

Библиотечки фонд располаже извесним бројем старих и ретких књига, највише с драмским садржајима.

Легати заузимају значајно место у библиотеци Музеја. Највећи је легат Владе Поповића. Теодор Поповић је поклатио очеву библиотеку са више од 1.100 наслова. У легату има доста старих и ретких издања.

Значајно место у формирању библиотечког фонда имају појединци-дародавци, као и установе сродних делатности које поклањају и размењују своја издања. То су, између осталих: Милан Стојановић, Велимир Бата Животић, Воја Солдатовић, Лука Хајдуковић, Душан Рњак, Ђорђе Ђурђевић, Илеана Ћосић, Радослав Лазић, Мирослав Радоњић, Стево Жигон, Стана Јатић, Јелица Бјели, Драгана Каришик, Каталин Каич, Јене Ференци, Марта Тишма и многи други.





◀ ▲ Раритетне књиге из 1830, 1861, [s. a].

◀ ▲ Rare books from 1830, 1861, [s. a].



When the Museum was founded, its library was established. Users of that specialized library are mainly workers of the Museum, theatrologists, theatre historians, scenery designers, actors and students of the art academy, pupils, collaborators (teachers, professors, directors, journalists and other).

In the fund of the library, there are books, exhibition catalogues, and periodic theatre publications, audio and video material, diskettes, material on CDs and DVDs and a few gramophone records. The library consists of over 10000 library units.

The largest fund is a book fund which comprises some plays in manuscripts, publications from the field of drama literature, theatrology, theatre history, theatre critic, exhibition catalogues and a few books which are not closely connected to the Museum activities, those books are mostly gifts.

The library fund owns a few old and rare books which mostly deal with the drama matter.

Memorial collections are of great importance for the Museum library. The largest memorial collection is the one given by Vlada Popović. Teodor Popović donated his father's library of over 1100 titles. There are many old and rare publications in the memorial collections.

Some individuals and related institutions play a very important role in the formation of the library fund. They donate and exchange their publications, some of them are: Milan Stojanović, Velimir Bata Živočić, Voja Soldatović, Luka Hajduković, Dušan Rnjak, Đorđe Đurđević, Ileana Čosić, Radoslav Lazić, Miroslav Radonjić, Stevo Žigon, Stana Jatić, Jelica Bjeli, Dragana Karišik, Katalin Kaič, Jene Ferenci, Marta Tišma and many others.

◀ ▲ Позориште, лист СНП-а, Нови Сад, 1871.

◀ ▲ The Theatre, magazine of SNT, Novi Sad, 1871

ИЗЛОЖБЕ Exhibitions

- 1984 – *Трагедокомедија* (аутор: Мирослав Радоњић) – *Tragicomedy* (by Miroslav Radonjić) – поводом 250 година извођења драмског дела Емануила Козачинског и прве представе у историји савременог позоришта код Срба (Сремски Карловци, 1734)
- 1985 – *Позоришна књига у Војводини (1944–1984)* (аутор: Зоран Т. Јовановић) – *Theatre Book in Vojvodina (1944–1984)* (by Zoran T. Jovanović) – на изложби су представљена сва издања из области позоришне уметности издата у 40 година послератног периода, а уместо каталога објављена је *Грађа за библиографију позоришне уметности* (аутор: Вида Зеремски)
- 1986 – *Српском народном позоришту* (аутор: Мирослав Радоњић) – *To the Serbian National Theatre* (by Miroslav Radonjić) – изложба одликовања, награда, признања и поклона најстаријем професионалном позоришту у Срба, а поводом 125 година од оснивања
- 1987 – *Тито, позориште и глумци* (аутор: Мирослав Радоњић) – *Tito, theatre and actors* (by Miroslav Radonjić) – изложба фотографија с разних сусрета Тита, глумаца и позоришних стваралаца
- 1988 – *Дела Бранислава Нушића на сцени Народног позоришта у Сомбору* (аутор: Милутин Каришик, сарадница: Милена Лесковац) – *Branislav Nušić's Works on the Stage of the National Theatre in Sombor* (by Milutin Karišik, collaborator Milena Leskovac) – изложба поводом 50 година од Нушићеве смрти
- 1989 – *Србско дилетант-содружество (1838–1840)* (аутор: Мирослав Радоњић) – *Serbian Dilettante Association (1838–1840)* (by Miroslav Radonjić) – изложба поводом 150 година од оснивања прве професионалне позоришне друштвених на нашим просторима и о њеној делатности у Новом Саду, Земуну и Панчеву
- *Дела Бранислава Нушића на сцени Народног позоришта „Стерија” у Вршцу* (аутор: Милутин Каришик, сарадница: Милена Лесковац) – *Branislav Nušić's Works on the Stage of the "Sterija" National Theatre in Vršac* (by Milutin Karišik collaborator Milena Leskovac) – изложба поводом премијере *Ожалошћене породице*
- *Дела Бранислава Нушића на сценама позоришта Војводине* (аутор: Милутин Каришик) – *Branislav Nušić's Works on the Stages of the Theatres in Vojvodina* (by Milutin Karišik) – изложба припремљена у оквиру обележавања 125 година од рођења једног од наших најзаступљенијих писаца који су обележили репертоаре наших позоришта
- *Живот и дело Доситеја Обрадовића* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *Life and Work of Dositej Obradović* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба поводом 250 година од рођења великог српског просветитеља
- 1990 – *Дела Бранка Ћопића на сценама позоришта у Војводини* (аутор: Милутин Каришик, сарадница: Биљана Нишкановић) – *Works of Branko Ćopić on the Stages of the Theatres in Vojvodina* (by Milutin Karišik collaborator Biljana Niškanović) – изложба поводом 75 година од рођења писца
- *Глумица Милка Гргурова (1840–1924)* (аутор: Мирослав Радоњић, сарадница: Милена Лесковац) – *Actress Milka Grgurova (1840–1924)* (author Miroslav Radonjić, collaborator Milena Leskovac) – изложба поводом 150 година од рођења велике српске трагеткиње
- *Портрети глумаца Српског народног позоришта (1861–1914)* (аутор: Мирослав Радоњић, сарадница: Милена Лесковац) – *Portraits of the Serbian National Theatre Actors (1861–1914)* (author: Miroslav

- Radonjić, collaborator: Milena Leskovac) – изложба портретних фотографија најзначајнијих глумаца који су обележили рад СНП-а од оснивања до Првог светског рата
- *Дела Косте Трифковића на сцени Српског народног позоришта* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *Works of Kosta Trifković on the Stage of the Serbian National Theatre* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба поводом 20 година рада ОШ „Коста Трифковић“ у Новом Саду
- 1992 – *Савремени позоришни плакат у Војводини* (аутор: Лука Хајдуковић, сарадница: Биљана Нишкановић) – *Contemporary theatre poster in Vojvodina* (author: Luka Hajduković, collaborator: Biljana Niškanović), изложба шесторице истакнутих сликара, графичара и дизајнера Војводине који су дизајнирали плакате позоришта Војводине
- 1993 – *Позоришни Трифковић* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *Trifković in Theatre Life* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба која приказује извођење свих дела овог писца на позоришним сценама Војводине
- *Трифковић на сцени* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *Trifković on the Stage* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба поводом прославе 150 година од пишевог рођења, а представљена су сва извођења Трифковићевих дела на сценама Србије
 - *„Избирачица“ на српској сцени* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *“A Picky Girl” on Serbian Stage* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба поводом прославе 125 година Народног позоришта у Београду
- 1994 – *Глумица Милка Марковић* (ауторка: Милена Лесковац) – *Actress Milka Marković* (by Milena Leskovac) – изложба поводом обележавања 125 година од рођења једне од највећих српских глумица и прве жене редитеља
- *Скице костима Стане Јатић* (ауторка: Милена Лесковац) – *Stana Jatić's Costume Sketches* (by Milena Leskovac) – мања изложба поводом 75 година од рођења костимографкиње
- 1995 – *Скице костима Стане Јатић* (ауторка: Милена Лесковац) – *Stana Jatić's Costume Sketches* (by Milena Leskovac) – ретроспективни приказ рада првог сталног костимографа СНП-а
- 1996 – *„Љубавно писмо“ на српској сцени* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *“Love Letter” on Serbian Stage* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба поводом премијере истоименог дела у Народног позоришту – Népszínház-у у Суботици
- *Дела Александра Поповића на Стеријином позорју* (коаутори: Милена Лесковац и Зоран Максимовић) – *Works of Aleksandar Popović at the Sterijino Pozorje Festival* (co-authors: Milena Leskovac and Zoran Maksimović)
- 2001 – *Позоришна одличја* (ауторка: Милена Лесковац) – *Theatre Awards* (by Milena Leskovac) – изложба позоришних признања које су позоришни уметници добијали за уметнички рад и поклонили их Музеју
- 2003 – *Јуриј Љвович Ракитин* (ауторка: Милена Лесковац) – *Jurij L'vovich Rakitin* (by Milena Leskovac) – изложба посвећена овом значајном редитељу, с нагласком на његов рад у СНП-у, а уприличена у оквиру међународног скупа о животу и раду Ј. Љ. Ракитина
- *Буђење сна – „Сан летње ноћи“ на сцени Српског народног позоришта* (аутор: Зоран Максимовић, сарадница: Илдико Банчи) – *Awakening of a Dream – “Summer Night’s Dream” at the Stage of the Serbian National Theatre* (author: Zoran Maksimović, collaborator: Ildiko Banči) – изложба поводом премијерне представе
 - *Костими и скице костима Стане Јатић* (ауторка: Милена Лесковац) – *Stana Jatić's Costumes and Costume Sketches* (by Milena Leskovac) – изложба уприличена у знак захвалности на легату који је уметница поклонила Музеју
- 2004 – *Двадесет година игре Дијане Козарски* (аутор: Зоран Максимовић) – *Twenty-year Dance of Dijana Kozarski* (by Zoran Maksimović) – изложба уприличена на Светски дан игре, а поводом 20 година професионалног балетског рада ове уметнице
- *Портрети глумаца Српског народног позоришта (1918–1941)* (ауторка: Милена Лесковац, сарадница: Ивана Кочи) – *Portraits of Actors of the Serbian National Theatre (1918–1941)* (author: Milena Leskovac, collaborator: Ivana Koči) – изложба портретних фотографија глумаца који су обележили рад СНП-а у међуратном периоду и представља наставак изложбе *Портрети глумаца СНП-а (1861–1914)*

- Нушић у Српском народном позоришту (ауторка: Биљана Нишкановић) – *Nušić in the Serbian National Theatre* (by Biljana Niškanović) – изложба поводом симпозијума „Позоришни Нушић“
- *Боје и мириси Индије* – изложба слика академске сликарке Скарлет Баптисте-Никитовић (аутор поставке: Зоран Максимовић) – *Colours and Scents of India* (author of the setting: Zoran Maksimović) – изложба поводом „Дана индијске културе у Новом Саду“
- 2005 – *Сценографске скице Стевана Максимовића* (ауторка: Милена Лесковац) – *Stevan Maksimović's Scenery Settings* (by Milena Leskovac) – изложба сценографских скица које су поклоњене Музеју
- *У сусрет 55. фестивалу професионалних позоришта Војводине* (ауторка: Ивана Кочи) – *Encounter with the 55th Festival of Professional Theatres of Vojvodina* (by Ivana Koči) – изложба представља пресек награђиваних представа и појединаца у претходне 54 године
- *Позоришно сликарство Владимира Маренића* (ауторка: Биљана Нишкановић) – *Theatre Painting of Vladimir Marenić* (by Biljana Niškanović) – изложба уприличена у оквиру пратећег програма 50. Стеријиног позорја
- *Радуле Бошковић – уметност позоришног плаката* (аутор: Зоран Максимовић) – *Radule Bošković – Art of Theatre Posters* (by Zoran Maksimović) – изложба поводом 25 година уметничког рада
- 2006 – *Позорје Јована Стерије Поповића* (ауторка: Милена Лесковац) – *Jovan Sterija Popović's Pozorje* (by Milena Leskovac) – изложба поводом јубилеја, 200 година од рођења нашег великана, уприличена у оквиру пратећег програма Стеријиног позорја
- *Позоришта Војводине* (аутор: Зоран Максимовић, саадници: Илдико Банчи, Биљана Нишкановић и Бојан Јовановић) – *Theatres in Vojvodina* (author: Zoran Maksimović, collaborators: Ildiko Banči, Biljana Niškanović and Bojan Jovanović) – изложба у оквиру међународног скупа *Позоришне тенденције, уметничка мобилност у југоисточној Европи и улога локалних власти* – *La rencontre en Vojvodine*
- 2007 – *Народно позориште „Тоша Јовановић“ У Зрењанину – 60 година Драмске сцене и 50 година Луткарске сцене* (ауторка: Биљана Нишкановић, сарадници: Данијела Попи, Станко Шајтинац и Бојан Јовановић) – *The "Toša Jovanović" National Theatre – 60 Years of Drama Stage and 50 Years of Puppet Stage* (author: Biljana Niškanović, collaborator: Danijela Popi, Stanko Šajtinac and Bojan Jovanović)
- *Солисти Опере Српског народног позоришта: од почетака до наших дана* (ауторка: Ивана Кочи, сарадници: Миодраг Милановић и Мина Радојевић)
- 2008 – *А Tanyaszínház harminc éve – Тридесет година Салашког позоришта* (ауторка: Илдико Банчи, сарадник: Бојан Јовановић) – *Thirty years of Salaš Theatre* (author: Ildiko Banči, collaborator: Bojan Jovanović)
- *Костимограф Мирјана Стојановић Маурић* (ауторка: Биљана Нишкановић, сарадник: Бојан Јовановић) – *Costume designer Mirjana Stojanović Maurić* (author: Biljana Niškanović, collaborator: Bojan Jovanović)
- 2010 – *60 година фестивала професионалних позоришта Војводине* (коауторке: Ивана Кочи и Данијела Ковач, сарадница: Љиљана Динић) – *Sixty Years of Professional Theatre of Vojvodina Festival* (co-authors: Ivana Koči and Danijela Kovač, coordinator: Ljiljana Dinić)
- *Позоришни парови* (ауторка: Љиљана Динић, сарадница: Милисанда Миловић) – *Theatrical Pairs* (author: Ljiljana Dinić, collaborator: Milisanda Milović) – у склопу манифестације *Ноћ музеја* презентовани су костими из чувених представа позоришта широм Војводине
- *Лаза Костић у „Ноћи музеја“* (ауторка: Љиљана Динић, сарадница: Данијела Ковач) – *Laza Kostić in the Night of Museums* (author: Ljiljana Dinić, collaborator: Danijela Kovač)
- 2011 – *Позорје Лазе Костића* (аутор: Зоран Максимовић, сарадници: Данијела Ковач, Љиљана Динић, Бојан Јовановић) – *Theatre Poetics of Laza Kostic* (author: Zoran Maksimovic, collaborators: Danijela Kovač, Ljiljana Dinić, Bojan Jovanović) – изложба је уприличена поводом 170-годишњице рођења знаменитог ствараоца, Лазе Костића, а њено отварање било је централни догађај манифестације „Ноћ музеја“
- *Лица Мира Бањац* (аутор: Зоран Максимовић, сарадници: Љиљана Динић и Бојан Јовановић) – *Faces of Mira Banjac* (author: Zoran Maksimovic, collaborators: Ljiljana Dinić and Bojan Jovanović) – изложба је уприличена поводом шездесет година уметничког рада и осамдесет година живота наше истакнуте драмске уметнице Мира Бањац
- 2012 – *У славу глумца* (ауторка: Биљана Нишкановић, сарадница: Љиљана Динић) – *In Honour of the Actor* (author: Biljana Niškanović, collaborator: Ljiljana Dinić) – изложба портрета првака Дrame Српског

народног позоришта уприличена је поводом обележавања јубилеја – 150 година Српског народног позоришта

– *Theatre Poetics of Laza Kostic* (author: Zoran Maksimovic, collaborators: Danijela Kovač, Ljiljana Dinić, Bojan Jovanović) – *Позорје Лазе Костића* (аутор: Зоран Максимовић, сарадници: Данијела Ковач, Љиљана Динић, Бојан Јовановић) – овом изложбом Музеј учествује на Културној олимпијади „Globe to Globe“, у Глоб театру у Лондону.

ИЗЛОЖБЕ ОСТВАРЕНЕ У САРАДЊИ С ДРУГИМ, СРОДНИМ УСТАНОВАМА **Exhibitions organized in collaboration with other similar institutions**

1984 – *130 година позоришне зграде у Суботици* (аутор: Мирослав Радоњић) – *130 years of the Theatre Edifice in Subotica* (by Miroslav Radonjić) – изложба у сарадњи с Градском библиотеком и Историјским архивом у Суботици

1985 – *Четрдесет година позоришног живота у Сремској Митровици* (аутор: Мирослав Радоњић) – *Fourty Years of Theatre Life in Sremska Mitrovica* (by Miroslav Radonjić) – изложба у сарадњи с Аматерским позориштем „Добрица Милутиновић“ и Музејом Срема у Сремској Митровици

1990 – *Живот и рад Петра Ризничар Ђађе* (аутор: Милутин Каришић) – *Life and Work of Petar Rizničar Đađa* (by Milutin Karišić) – изложба у сарадњи с Домом културе у Руском Крстуру поводом 100 година од рођења истакнутог театарског заљубљеника русинске народности

1991 – *Укрштаји Лазе Костића* (коаутори: из Музеја Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *Intersections of Laza Kostić* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – изложба у сарадњи с Матицом српском и Музејом Војводине поводом 150 година од рођења једног од највећих културних посленика, коауторска изложба три институције

1992 – *70 година од првог извођења „Травијате“ и 45 година рада обновљене Опере Српског народног позоришта* (коаутори: Милена Лесковац и Мирослав Радоњић) – *70 Years of the Premiere of "La Traviata" in 45 Year Work of the Renewed Opera of the Serbian National Theatre* (co-authors: Milena Leskovac and Miroslav Radonjić) – у сарадњи са Српским народним позориштем

– *110 година позоришног здања у Сомбору* (аутор: Милутин Каришић) – *110 Years of the Theatre Edifice in Sombor* (by Milutin Karišić) – изложба у сарадњи с Народним позориштем, Библиотеком и Архивом у Сомбору и Хунгаролошким институтом у Новом Саду

1996 – *Лица позоришних стваралаца* (аутор поставке: Лука Хајдуковић) – *Faces of Theatre Artists* (author of the setting: Luka Hajduković) – изложба портрета (уља на платну) аутора Доброслава Улића

2001 – *70 година Позоришта младих* (аутор: Зоран Максимовић) – *70 Years of the Youth Theatre* (by Zoran Maksimović) – изложба у сарадњи с Позориштем младих

2004 – *Позоришни Нушић* (аутор: из Музеја Биљана Нишкановић) – *Nušić in Theatre* (by Biljana Niškanović) – изложба у сарадњи с позоришним центрима из бивше Југославије: Македоније и Босне и Херцеговине и Музејом позоришне уметности Србије – коауторска изложба

– *Сценографске скице Владимира Ребезова* (ауторка: Јасмина Туторов) – *Vladimir Rebezov's Scenery Sketches* (by Jasmina Tutorov) – изложба у сарадњи с Народним позориштем „Тоша Јовановић“ у Зрењанину

– *Трагом Индије (из духовног и културног наслеђа)* (коаутори поставке: Зоран Максимовић и Ивана Кочи) – *Trace of India (from spiritual and cultural heritage)* (co-authors: Zoran Maksimović and Ivana Koči) – изложба настала у сарадњи са Амбасадом Индије у СЦГ, Саветом за културне односе Владе Индије и Међународним музејом лутака *Шанкар* у Њу Делхију, а обухвата уметничке фотографије будистичких храмова и лутке из традиционалног и позоришног живота и наслеђа

2005 – *Омаж првој позоришној сезони 1945/46. у Суботици* (ауторка: Ивана Кочи) – *Retrospection of the First Theatre Season 1945/46 in Subotica* (by Ivana Koči) – изложба у сарадњи с Народним позориштем – Narodnim kazalištem – Népszínhaz-ом у Суботици, а представља репрезентативни пресек и осврт на извођене представе у првој сезони Хрватског народног казалишта и Magyar népszínhaz-а (Мађарско народно позориште) у Суботици

- 2006 – *Позориште Витолда Гомбровича* (ауторка: Агнеза Кехер Хенсел) – *Theatre of Witold Gombrowicz* (by Agneza Keher Hensel) – изложба Института уметности при Пољској академији наука у Варшави, која је посредством Амбасаде Републике Пољске гостовала у Србији и Црној Гори
- *Петровачки позоришни пут* (коаутори: Самуел Человски, Јан Чернак и Владимир Валенћик) – *Theatre Way of Petrovac* – репрезентативна изложба поводом 140 година аматерског позоришног живота Словака у Бачком Петровцу. Пратећи каталог изложбе је у саиздаваштву с Позоришним музејом Војводине.
- 2009 – *Оксана – 20 година уметничке игре Оксане Сторожук* (аутор: Зоран Максимовић, сарадници: Данијела Ковач, Џана Чурчић, Снежана Субић, Душанка Радмановић, Бојан Јовановић, Љиљана Динић) – *Oksana – Twenty Years of Oksana Sprožuk’s Artistic Play* (author: Zoran Maksimović, collaborators: Danijela Kovač, Džana Čurčić, Snežana Subić, Dušanka Radmanović, Bojan Jovanović, Ljiljana Dinić) – изложба у сарадњи с Удружењем балетских уметника Војводине и Српским народним позориштем
- *Под Талијиним кровом* (коаутори: Ференц Немет и Ивана Кукољ Соларов, сарадник: Ласло Немет) – *Under Talijs Roof* (co-authors: Ferenc Nemet and Ivana Kukulj Solarov, collaborator: Laslo Nemet) – изложба поводом 170 година постојања зграде зрењанинског позоришта уприличена је у сарадњи с Народним позориштем „Тоша Јовановић” у Зрењанину
- 2010 – *Заводљивост* (аутор: Радуле Бошковић) – *Seduction* (author: Radule Bošković) – Музеј је у сарадњи с Удружењем балетских уметника Војводине учествовао у продукцији изложбе
- 2011 – *Фотографија на позоришном плакату Ференца Барата* (ауторка: Љиљана Динић) – *Photography on the Theatre Poster of Ferenc Barat* (author: Ljiljana Dinić) – изложба је настала у сарадњи са Заводом за културу Војводине и Новосадским позориштем – *Újvidéki Színház*-ом, а била је и део програма Позоришног музеја Војводине за манифестацију „Ноћ музеја”
- *Позоришни плакат Ференца Барата* (ауторка: Љиљана Динић) – *Theatre Poster of Ferenc Barat* (author: Ljiljana Dinić) – изложба је настала у сарадњи са Заводом за културу Војводине и Народним позориштем у Београду

ГОСТУЈУЋЕ ИЗЛОЖБЕ ДРУГИХ УСТАНОВА Visiting exhibitions from the other institutions

- 1989 – *Позоришно стваралаштво Јоакима Вујића* – *Theatre Work of Joakim Vujić* – Српска академија наука и уметности приредила је изложбу поводом 175 година од извођења прве световне позоришне представе код Срба – *Крешталица*, 1813.
- *Мотив Косовског боја у српском театру* (ауторка: Олга Марковић) – *Motifs of Battle of Kosovo in Serbian Theatre* (by Olga Marković) – изложба Музеја позоришне уметности Србије поводом обележавања 600 година Косовске битке
- *Стриндберг – драмски писац – Strinberg – the playwright* – изложба Шведског института из Стокхолма поводом 150 година од пишевог рођења
- *125 година Народног позоришта у Београду* (аутор: Рашко Јовановић) – *125 Years of the National Theatre of Belgrade* (by Raško Jovanović) – изложба Музеја позоришне уметности Србије и Српске академије наука и уметности
- 2002 – *Лутке Јапана – The Dolls of Japan* – путујућа изложба традиционалних јапанских лутака из живота и позоришне уметности гостовала је посредством Амбасаде Јапана у СРЈ (изложбу су реализовали Катсуми Фукуда, представник Амбасаде Јапана у СРЈ, Зоран Максимовић, Милена Лесковац, Ивана Кочи и Соња Црвенковић)
- 2009 – *Изложба руске позоришне лутке – КУКЛА – Exhibition of a Russian Theatre Puppet – KUKLA* – представља историју руског луткарства и део је колекције Музеја позоришних лутака при позоришту „Сергеј Обрасцов” у Москви. Представљање изложбе плод је сарадње с Међународним фестивалом позоришта за децу у Суботици и Музејом позоришних лутака при позоришту „Сергеј Обрасцов” (представница руског музеја: Нина Монова)
- 2010 – *Словачка позоришна архитектура – Ван сезоне* (ауторка: Оља Стефановић Тријашка) – *Slovakian Theatrical Architecture – Out of Season* (author: Olja Stefanović Triaška) – изложба је презентована у

сарадњи с позоришним институтом у Братислави

– *Путовање у земљу чудеса – словачка позоришта деци – Journey to Wonderland – Slovakian Theatres to Children* – у сарадњи с позоришним институтом у Братислави и Међународним фестивалом позоришта за децу у Суботици

2011 – *Румунске луткарске приче – Romanian Puppet Stories* – изложба је организована у сарадњи с Међународним фестивалом позоришта за децу, Отвореним универзитетом у Суботици и Културном асоцијацијом ГАГ из Крајове (Румунија)

2012 – *Пољске позоришне лутке – Polish theatre puppets* – изложба је организована у сарадњи с Међународним фестивалом позоришта за децу, Отвореним универзитетом у Суботици и Археолошким и етнографским музејом у Лођу (Пољска)

САМОСТАЛНА ИЗДАЊА **Editions**

ЛУБИЛЕЈ КОСТЕ ТРИФКОВИЋА, зборник (уредили Божидар Ковачек, Васо Милинчевић), 1994.
Kosta Trifković's Jubilee, corpus

Душан Рњак
ЈОЦА САВИЋ, ДРАМА И ПОЗОРНИЦА, драматуршке расправе (Библиотека *Ризница*), 1996.
Drama and Stage

Радослав Лазић
УМЕТНОСТ РЕДИТЕЉСТВА, увод у теорију режије: позориште, драма, опера, балет, луткарство, филм, радио, телевизија, мултидисциплинарна режија (Библиотека *Теорија драмских уметности*, књига I), 2003.
The Art of Stage Direction

Небојша Ромчевић
РАНЕ КОМЕДИЈЕ ЈОВАНА СТЕРИЈЕ ПОПОВИЋА (*Лажа и паралажа, Покондирена тиква, Тврдица*), (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига I), 2004.
The Early Comedies of Jovan Sterija Popović

Миливоје Млађеновић
СЦЕНСКЕ БАЈКЕ АЛЕКСАНДРА ПОПОВИЋА (Библиотека *Теорија драмских уметности*, књига II), 2005.
Stage Tales of Aleksandar Popović

Петар Марјановић
МАЛА ИСТОРИЈА СРПСКОГ ПОЗОРИШТА XIII–XXI ВЕК (Библиотека *Посебна издања*, књига I), 2005.
Short History of Serbian Theatre from the 13th until the 21st century

Биљана Нишкановић, Радослав Лазић, Зоран Максимовић
ВЛАДИМИР МАРЕНИЋ – ПОЗОРИШНО СЛИКАРСТВО – СЦЕНА И КОСТИМ (Библиотека *Ризница*, књига II), 2005.
Vladimir Marenic – Theatre Painting – Stage and Costume

Јасмина Врбавац
ЖРТВОВАЊЕ КРАЉА, Мит у драмама Љубомира Симовића (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига II), 2005.
Sacrifice of the King, Myth in Plays of Ljubomir Simović

Милорад Рикало
О РОДОЉУПЦИМА ЈОВАНА СТЕРИЈЕ ПОПОВИЋА (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига III), 2006.
About "Patriots" by Jovan Sterija Popović

Мирослав Радоњић
САВРЕМЕНА ДОМАЋА ДРАМА НА СЦЕНИ СРПСКОГ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА (1945–1965), (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига VI), 2006.
Contemporary Native Drama on the Stage of the Serbian National Theatre (1945 –1965)

Божидар Ковачек
ТАЛИЈА И КЛИО II и ТАЛИЈА И КЛИО III (Библиотека *Посебна издања*, књига II и III), 2006.
Thalia and Clio II and Thalia and Clio III

Лука Хајдуковић
СТРАНИЦЕ О ПОЗОРИШТУ (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига VII), 2007.
Pages about Theatre

Милена Лесковац
РАКИТИНОВЕ РЕЖИЈЕ У СРПСКОМ НАРОДНОМ ПОЗОРИШТУ
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига VIII), 2007.
Rakitin's Editorials in Serbian National Theatre

Софија Кошничар
РЕТОРИКА ПОЗОРИШНЕ ИСТОРИЈЕ СРБА
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига IX), 2007.
Rethoric of the Serbian Theatre History

Káich Katalin – Каталин Каич
ВАМБАШ РОБЕРТ SZÍNÁZA – ПОЗОРИШТЕ РОБЕРТА БАМБАХА
(Библиотека *Ризница*, књига III), 2007.
Robert Vambah's Theatre

Петар Марјановић
ДИМИТРИЈЕ ЂУРКОВИЋ – АУТОБИОГРАФИЈА, ПОЗОРИШНА БИОГРАФИЈА И КОМЕНТАРИ
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига X), 2007.
Dimitrije Đurković – Autobiography, Theatre Biography and Comments

Лепосава Кљаић
ПЕТАР ВРТИПРАШКИ
(Библиотека *Позоришни портрети*, књига II), 2007.
Petar Vrtipraški

Мирјана Марковиновић
КЊИГА О ПРЕДСТАВИ
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XI), 2008.
A Book About the Play

Миодраг Кујунџић
ОБЈЕКТИВНОСТ ИСКЉУЧЕНА
(приредио Светислав Јованов, Библиотека *Теорија драмских уметности*, књига III), 2008.
Objectivity is off

Миленко Мисаиловић
ЗНАЧЕЊЕ СРПСКЕ КОМЕДИОГРАФИЈЕ ОД ЈОАКИМА ВУЈИЋА ДО БРАНИСЛАВА НУШИЋА
(Библиотека *Ловоров венац*, књига I), 2008.
The Meaning of Serbian Comediography from Joakim Vujić to Branislav Nušić

Љиљана Пешикан-Љуштановић
КАД ЈЕ БИЛА КНЕЖЕВА ВЕЧЕРА?
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XIII), 2009.
When was the Duke's Dinner?

Љиљана Мишић
УМЕТНИЧКА ИГРА У НОВОМ САДУ ОД 1919. ДО 1950. ГОДИНЕ, I ДЕО
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XIV), 2009.
Artistic Play in Novi Sad from 1919 to 1950, Volume I

Ивана Игњатов-Поповић
ЛИКОВИ У СРПСКОЈ ЕКСПРЕСИОНИСТИЧКОЈ ДРАМИ
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XV), 2009.
Characters in Serbian Expressionist Drama

Петар Марјановић
ПОЧЕЦИ СРПСКОГ ПРОФЕСИОНАЛНОГ НАЦИОНАЛНОГ ПОЗОРИШТА – Уметнички развој Српског народног
позоришта у Новом Саду 1861–1868.
(Библиотека *Ловоров венац*, књига II), 2009.
Beginnings of the Serbian National Theatre – Artistic Development of Serbian National Theatre in Novi Sad from
1861 to 1868

Лука Хајдуковић
ПОЗОРИШНА ЛУТКАРНИЦА ШАНДОРА ХАРТИГА
(Библиотека *Ризница*, књига V), 2009.
Sandor Hartig's Theatre Puppetry

Весна Крчмар (приређивач)
МИРА БАЊАЦ ЊОМ САМОМ, интервјуи
(Библиотека *Позоришни портрети*, књига III), 2009.
Mira Banjac Herself, Interviews

Биљана Нишкановић (приређивач)
ПОЗОРИШНИ НУШИЋ, зборник, 2009.
Theatrical Nušić, Collection of papers, 2009

Радомир Путник
СЛИКЕ МИНУЛОГ ВРЕМЕНА, позоришне критике 1980–1993.
(Библиотека *Теорија драмских уметности*, књига IV), 2010.
Images of Past Times, Theatre Reviews from 1980 to 1993

Каталин Каич
ТРАГОМ САЖИВОТА
(Библиотека *Посебна издања*, књига V), 2010.
Following the Steps of Cohabitation

Ђорђе Ђурђевић
ТРАГОМ СРПСКЕ ДРАМЕ И ПОЗОРИШТА
(Библиотека *Ризница*, књига VI), 2010.
Following the Steps of Serbian Drama and Theatre

Зоран Максимовић
ПОЗОРЈЕ ЛАЗЕ КОСТИЋА
(Библиотека *Посебна издања*, књига VII), 2011.
Theatre Poetics of Laza Kostić

Боро Драшковић
КРУГ МАСЛИНОМ
(Библиотека *Теорија драмских уметности*, књига V), 2011.
Olive Tree Circle

Зоран Т. Јовановић (приређивач)
Душан Михаиловић МИЛКА ГРГУРОВА – НЕНАДМАШНА ТРАГЕТКИЊА, 2011.
Milka Grgurova – Unparalleled Tragedy

Милан Мађарев
ТЕАТАР ПОКРЕТА ЖОЖЕФА НАЂА
(Библиотека *Посебна издања*, књига VIII), 2011.
Jožef Nad's Theatre of Movements

Весна Крчмар (приређивач)
ПЕРА ДОБРИНОВИЋ
(Библиотека *Позоришни портрети*, књига I), 2011.
Pera Dobrinović

Спасоје Ж. Миловановић
О ДРАМСКОМ СТВАРАЛАШТВУ ДР ВОЈИСЛАВА М. ЈОВАНОВИЋА МАРАМБОА
(Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XVIII), 2011.
About Dramatic Creation of dr Vojislav M. Jovanović Marambo

Ениса Успенски/Энисса Успенская
ТЕАТАР СОЛОГУБА/ТЕАТР СОЛОГУБА
(Библиотека *Ризница*, књига VII), 2011.
Sologub's Theatre

Зоран Максимовић (приређивач)
МИРА БАЊАЦ, зборник, 2011.
Mira Banjac, Collection of Papers, 2011

Милан Белегишанин
ШАПУТАЊЕ ЖИВОТА
(Библиотека *Позоришни портрети*, књига V), 2012.
Whispering of Life

ЗАЈЕДНИЧКА ИЗДАЊА **Collective editions**

Мирослав Радоњић
О МУЛТИМЕДИЈАЛНОМ ТЕАТРУ, 1989.
About a Multimedia Theatre

Милутин Каришик
РАДОСТИ И СТРЕПЊЕ, тридесет сусрета аматерских позоришних друштава Војводине (1960–1989), 1989.
Joy and Anxiety

Милутин Каришик
ЧЕТРДЕСЕТ СУСРЕТА ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ (1947–1990), 1990.
Fourty Encounters of Theatres in Vojvodina (1947–1990)

Петар Марјановић
НОВОСАДСКА ПОЗОРИШНА РЕЖИЈА (1945–1974), 1991.
Theatre Stage Direction in Novi Sad (1945–1974)

Синиша Јанић
ДУШАН ЖИВОТИЋ, МОЈЕ УСПОМЕНЕ, 1992.
Dušan Životić, My Memories

ПУТУЈУЋЕ ПОЗОРИШНЕ ДРУЖИНЕ У СРБА ДО 1944. ГОДИНЕ, зборник радова, 1993.
The travelling theatre of the group of Serbs until 1944, corpus

Петар Марјановић
СТЕВАН ШАЛАЈИЋ, зборник, 2001.
Stevan Šalajić

Зоран Максимовић
МИРА БАЊАЦ, зборник, 2002.
Mira Banjac

ЖИВОТ И ДЕЛО ТОДОРА МАНОЈЛОВИЋА, зборник, 2004.
Life and Work of Todor Manojlović

Дејан Пенчић Пољански
55 СУСРЕТА ФЕСТИВАЛА ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ, 2005.
55 Encounters-Festivals of the Theatres of Vojvodina

Мирослав Мики Радоњић
СТЕРИЈА У ОГЛЕДАЛУ XX ВЕКА (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига IV), 2006.
Sterija in the Mirror of the 20th

Живко Поповић
СТЕРИЈИНО ОБЛИКОВАЊЕ АРХЕТИПСКОГ ЛИКА ТВРДИЦЕ (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига V), 2006.
Sterija's Modelling of Archetypal Character of a Miser

Бранко Вучетић
КАМЕРНА СЦЕНА „МИРОСЛАВ АНТИЋ“ У СЕНТИ (1986–2006), (Библиотека *Ризница*, књига III), 2006.
The „Miroslav Antić“ Chamber Stage in Senta (1986–2006)

Милан Грол
ПОЗОРИШНЕ КРИТИКЕ И ЕСЕЈИ (приредио Зоран Т. Јовановић), 2007.
Е. Успенски, А. Арсењев и З. Максимовић (приређивачи)
Theatre Reviews and Essays

ЈУРИЈ ЛЬВОВИЧ РАКИТИН – ЖИВОТ, ДЕЛО, СЕЋАЊА, зборник, 2007.
ЮРИЙ ЛЬВОВИЧ РАКИТИН, ЖИЗНЬ, ТВОРЧЕСТВО, ВОСПОМИНАНИЯ, зборник, 2007.
Jurij Ljvovič Rakitin – Life, Work, Memories

Миленко Мисаиловић
ВЕЛИКАН ТЕАТРА БОЈАН СТУПИЦА, 2008.
The Great Character of the Bojan Stupica Theatre

Дюра Латјак – Ђура Лаћак
ТЕАТРАЛНИ ЖИВОТ РУСНАЦОХ, I часц – ПОЗОРИШНИ ЖИВОТ РУСИНА, I део (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XII), 2008.
Theatre Life of Rusyns, Volume I

Миливоје Млађеновић
ОДЛИКЕ ДРАМСКЕ БАЈКЕ, 2009.
Characteristics of Drama Tale

Сергеј Обрасцов
МОЈА ПРОФЕСИЈА, први део, превод с руског Новица Антић, 2009.
My Profession, Volume I

Вишња и Петар Ерски (приређивачи)
ПОЗОРИШНА ВОЈВОДИНА, 2010.
Theatrical Vojvodina

Хенрик Јурковски и Мирослав Радоњић (приређивачи)
ПОЗОРИШТЕ ЗА ДЕЦУ – УМЕТНИЧКИ ФЕНОМЕН, зборник радова, 2010.
Theatre for Children – Artistic Phenomenon, Collection of Papers

Злата Лебовић
ДИЈАЛОГ О ЗЛУ И ДОБРУ (Библиотека *Посебна издања*, књига VI), 2011.
Dialogue on Bad and Good

Хенрик Јурковски и Мирослав Радоњић (приређивачи)
ПОЗОРИШТЕ ЗА ДЕЦУ – УМЕТНИЧКИ ФЕНОМЕН, зборник радова, књига II, 2011.
Theatre for Children – Artistic Phenomenon, Collection of Papers

Сергеј Обрасцов
МОЈА ПРОФЕСИЈА, други део, превод с руског Ева Павлетић, 2011.
My Profession, Volume II

Дюра Латјак – Ђура Лаћак
ТЕАТРАЛНИ ЖИВОТ РУСНАЦОХ II часц – ПОЗОРИШНИ ЖИВОТ РУСИНА II део (Библиотека *Позоришна култура на тлу Војводине*, књига XVII), 2011.
Theatre Life of Rusyns, Volume II

КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ **Exhibition Catalogue**

Мирослав Радоњић
„ТРАЕДОКОМЕДИЈА“ 1734, Нови Сад, 1984.
Tragicomedy 1734

Милутин Каришиќ
ДЕЛА БРАНИСЛАВА НУШИЋА НА СЦЕНАМА ПОЗОРИШТА У ВОЈВОДИНИ, 1989.
Branislav Nušić's Works on the Stages of Theatres in Vojvodina

Мирослав Радоњић
МИЛКА ГРГУРОВА (1840–1924), 1990.
Milka Grgurova (1840–1924)

Милутин Каришиќ
ДЕЛА БРАНКА ЋОПИЋА НА СЦЕНАМА ПОЗОРИШТА У ВОЈВОДИНИ, 1990.
Branko Ćopić's Works on the Stages of Theatres in Vojvodina

Мирослав Радоњић
ПОРТРЕТИ ГЛУМАЦА СРПСКОГ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА (1861–1914), 1990.
Portraits of the Serbian National Theatre Actors (1861–1914)

Мирјана Брковић, Љубица Костић, Милена Лесковац, Радован Мићић, Љубица Отић, Мирослав Радоњић
УКРШТАЈИ ЛАЗЕ КОСТИЋА, 1991.
Intersections of Laza Kostić

Лука Хајдуковић
САВРЕМЕНИ ПОЗОРИШНИ ПЛАКАТ У ВОЈВОДИНИ, 1992.
Contemporary Theatre Poster in Vojvodina

Мирослав Радоњић, Милена Лесковац
ТРИФКОВИЋ НА СЦЕНИ, 1993.
Trifković on the Stage

Милена Лесковац
МИЛКА МАРКОВИЋ (1869–1930), 1994.
Milka Marković (1869–1930)

Милена Лесковац
СКИЦЕ КОСТИМА СТАНЕ ЈАТИЋ, 1995.
Stana Jatić's Costume Sketches

Лука Хајдуковић
ЛИЦА ПОЗОРИШНИХ СТВАРАЛАЦА (уља на платну Доброслава Улића), 1997.
Faces of Theatre Artists

Милена Лесковац
ПОЗОРИШНА ОДЛИЧЈА, 2001.
Theatre Awards

Китamura Тетсуо
ЛУТКЕ ЈАПАНА, облици молитве и оваплоћења љубави (каталог изложбе превео и објавио Позоришни музеј Војводине), 2002.
The Dolls of Japan

Милена Лесковац
ЈУРИЈ ЉВОВИЧ РАКИТИН У СРПСКОМ НАРОДНОМ ПОЗОРИШТУ, сарадник и превод с руског Алексеј Арсењев, 2003.
Jurij L'vovich Rakitin in the Serbian National Theatre

Зоран Максимовић
БУЂЕЊЕ СНА (*Сан летње ноћи* Шекспира на сцени Српског народног позоришта), 2003.
Awakening of a Dream

Зоран Максимовић
ДИЈАНА, 20 година уметничког рада, 2004.
Diana

Милена Лесковац
ПОРТРЕТИ ГЛУМАЦА СРПСКОГ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА (1918–1941), 2004.
Portraits of the Serbian National Theatre Actors (1918–1941)

Биљана Нишкановић, Драгана Чолић Биљановски, Јелена Лужина, Марко Ковачевић, Зоран Максимовић
ПОЗОРИШНИ НУШИЋ, 2004.
Nušić in Theatre

Јасмина Туторов
ВЛАДИМИР РЕБЕЗОВ 1921–2003, 2004.
Vladimir Rebezov 1921–2003

Зоран Максимовић, Ивана Кочи
ТРАГОМ ИНДИЈЕ, 2004.
Trace of India

Милена Лесковац
СЦЕНОГРАФСКЕ СКИЦЕ СТЕВАНА МАКСИМОВИЋА, 2005.
Stevan Maksimović's Scenery Sketches

Ивана Кочи
У СУСРЕТ 55. ФЕСТИВАЛУ ПРОФЕСИОНАЛНИХ ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ, 2005.
Encounter with the 55th Festival of Professional Theatres of Vojvodina

Биљана Нишкановић
ПОЗОРИШНО СЛИКАРСТВО ВЛАДИМИРА МАРЕНИЋА, 2005.
Theatre Painting of Vladimir Marenić

Зоран Максимовић
РАДУЛЕ БОШКОВИЋ – УМЕТНОСТ ПОЗОРИШНОГ ПЛАКАТА, 2005.
Radule Bošković – Art of Theatre Posters

Милена Лесковац
ПОЗОРЈЕ ЈОВАНА СТЕРИЈЕ ПОПОВИЋА, 2006.
Jovan Sterija Popović's Pozorje

Зоран Максимовић
ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ, 2006.
Theatres in Vojvodina

Владимир Валенћик, Самуел Человски и Јан Чернак
ПЕТРОВАЧКИ ПОЗОРИШНИ ПУТ / PЕТРОВСКАЌ ДИВАДЕЛНАЌ ЦЕСТА, 2006.
Theatres Way of Petrovac

Биљана Нишкановић
НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ „ТОША ЈОВАНОВИЋ“ У ЗРЕЊАНИНУ, 2007.
National Theatre "Toša Jovanović" from Zrenjanin

Ивана Кочи
СОЛИСТИ ОПЕРЕ СНП-а ОД ПОЧЕТКА ДО НАШИХ ДАНА, 2007.
Opera Soloists of Serbian National Theatre Since the Beginning to the Present Day

Bancsi Ildikó – Илдико Банчи
А TANYASZÍNÁZ HARMINC ÉVE – ТРИДЕСЕТ ГОДИНА САЛАШКОГ ПОЗОРИШТА, 2008.
Thirty Years of Salaš Theatre

Ференц Немет, Ивана Кукољ-Соларов
ПОД ТАЛИЈИНИМ КРОВОМ – 170 година постојања позоришне зграде у Зрењанину, 2009.
Under Taliја's Roof – 170 Years of Zrenjanin Theatre

Љиљана Динић, Јелена Чупић
КУКЛА – ИЗЛОЖБА РУСКЕ ПОЗОРИШНЕ ЛУТКЕ, музеј лутака при ЦДАП „Сергеј Обрасцов“, Москва, 2009.
Kukla – Russian Theatre Puppet Exhibition

Зоран Максимовић
ОКСАНА СТОРОЖУК – 20 ГОДИНА УМЕТНИЧКЕ ИГРЕ, 2009.
Oksana Storožuk – 20 Years of Artistic Play

Ивана Кочи
60 ГОДИНА ФЕСТИВАЛА ПРОФЕСИОНАЛНИХ ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ, 2010.
60 Years of Professional Theatres of Vojvodina

Биљана Нишкановић
КОСТИМОГРАФ МИРЈАНА СТОЈАНОВИЋ МАУРИЧ, 2010.
Costume Designer Mirjana Stojanović Maurič

Зоран Максимовић
ПОЗОРЈЕ ЛАЗЕ КОСТИЋА, 2011.
Theatre Poetics of Laza Kostić

Љиљана Динић
ФОТОГРАФИЈА НА ПОЗОРИШНОМ ПЛАКАТУ ФЕРЕНЦА БАРАТА, 2011.
Photography on the Theatre Poster of Ferenc Barat

Љиљана Динић
ПОЗОРИШНИ ПЛАКАТ ФЕРЕНЦА БАРАТА, BARÁTH FERENC SZÍNHÁZI PLAKÁTJA
Ferenc Barath's Theatre Poster

Зоран Максимовић
ЛИЦА МИРЕ БАЊАЦ, 2011.
Faces of Mira Banjac

Биљана Нишкановић
У СЛАВУ ГЛУМЦА, 2012.
On the Actor's Fame

ДОКУМЕНТАЦИОНЕ ПУБЛИКАЦИЈЕ **Documentary publications**

Зоран Јовановић
БИБЛИОГРАФСКА ГРАЂА ЗА ИСТОРИЈУ ПОЗОРИШТА И ДРАМСКЕ КЊИЖЕВНОСТИ У ВОЈВОДИНИ I (1878–1983), 1984.
Bibliography Materials for the History of Theatre and Drama Literature in Vojvodina I (1878–1983)

Вида Зеремски
ГРАЂА ЗА БИБЛИОГРАФИЈУ ПОЗОРИШНЕ УМЕТНОСТИ, војвођанска издања (1944–1984), 1985.
Materials for Bibliography of Theatre Art 1944–1984

ПЕРИОДИКА **Permanent publications**

АЛМАНАХ ПОЗОРИШТА ВОЈВОДИНЕ, свеске 1–38, 1966–2004.
The Almanac of the Theatres of Vojvodina

ВОЈВОЂАНСКА СЦЕНА, лист за позоришну културу, бр. 1–3, 2003–2005.
Magazine Stage of Vojvodina

МУЗЕЈСКИ КАДАР

Основна и пратећа делатност Музеја распоређени су у два сектора, у којима их обављају кадрови по одговарајућем стручном образовању. Укупно су у Музеју била запослена тридесет четири лица. Тај број запослених варирао је и кретао се од троје у почетку до осамнаест, колико данас има овај колектив.

Током 30 година, дакле од оснивања, на челу Музеја су се, као руководиоци, директори и вршиоци дужности директора, налазила укупно четири лица. Први вршилац дужности директора био је Драган Стаменковић (1982–1983). Затим је на функцију директора постављен Милутин Каришић (1983–1990), а потом је на ту функцију именован Лука Хајдуковић (1990–2001). Од 2002. године до данас на положају директора налази се Зоран Максимовић (1995).

У садашњем саставу стручног сектора налазе се: Биљана Нишкановић, виши кустос (1988); Ивана Кочи, кустос (2001); Илдико Банчи, кустос (2003); Аница Абаџин, библиотекар-организатор културно-образовних активности (2005); Милисанда Марковић, кустос (2006); Данијела Ковач, кустос (2007); Оливера Цибула, уредник музејских издања-кустос (2008); Јелена Чупић, кустос (2009); Љиљана Динић, кустос (2011).

У овој институцији радили су: Мирослав Радоњић, музејски саветник (1982–2001); Зоран Јовановић, кустос (1983–1985); Милена Лесковац, виши кустос (1988–2009); Зоран Ристовић, кустос (1992–1995); Катарина Секел, кустос (2004–2007) и волонтер-приправник Душанка Кукољ, кустос (2005–2006).

У садашњем саставу општих и заједничких послова налазе се: Ненад Богдановић, издавачка служба и односи с јавношћу (1997); Љуба Прокин, благајник (2001); Саша Шутиловић, реализатор општих послова (2003); Божица Урукало, секретар (2004); Сениша Торњански, руководилац рачуноводства (2005); Бојан Јовановић, издавачка служба и односи с јавношћу (2006); Јелена Стојадиновић, технички секретар-архивар (2008) и Весна Фаркић, курир-спремачица (2011).

Кроз ову музејску службу прошли су и Весна Фаркић, технички секретар (1982–1993); Херта Петровић, књиговођа (1983–1985); Радојка Дробац, шеф рачуноводства (1985–1990); Зора Јовановић, технички секретар (1985–1986); Јоланда Бабин, благајник (1989–1990); Јарослава Стојадиновић, руководилац рачуноводства (1990–2010); Вида Нинковић, спремачица-курир (1991–2001) и Весна Димитрић Шипицки, библиотекар-технички секретар (1993–1997).

Управни и Надзорни одбор Музеја

Од 15. јуна 1992. године установљени су Управни и Надзорни одбор Музеја. До данас су деловала четири сазива ових органа.

Састав првог сазива Управног одбора чинили су: Геза Јухас, председник, и чланови Стеван Гардиновачки, Милана Јовановић, Мирослав Кухајда, Милена Лесковац и Душица Јурибашић. Други сазив Управног одбора чинили су: Каталин Каич, председница, и чланови Лидија Стевановић, Ксенија Радуловић, Радивој Шајтинац, Мирослав Бенка, Милена Лесковац и Ненад Богдановић. Трећи сазив Управног одбора чинили су: Каталин Каич, председница, и чланови Мира Бањац, Ксенија Радуловић, Слободан Бодулић, Василије Вујовић, Биљана Нишкановић и Саша Шутиловић. У четврти сазив Управног одбора именовани су: Едмонд Карвак, председник, и чланови Мира Бањац, Каталин Каич, Слободан Бодулић, Емилија Мрдаковић, Биљана Нишкановић и Саша Шутиловић.

Састав првог сазива Надзорног одбора чинили су: Станислава Прибиш, председница, и чланови Новак Билбија и Јарослава Стојадиновић. Други сазив Надзорног одбора чинили су: Снежана Комар, председница, и чланови Душан Раљић и Јарослава Стојадиновић. Трећи сазив Надзорног одбора чинили су: Душан Раљић, председник, и чланови Драгољуб Јовановић и Јарослава Стојадиновић. У четврти сазив Надзорног одбора именовани су: Раденко Марић, председник, и чланови Неда Богавац и Сениша Торњански.

PERSONNEL

The main and related activities of the Theatre Museum of Vojvodina are divided into two sectors in which they are performed by the qualified staff. In total, there have been thirty-four persons employed in the Museum. The number of employees have varied and ranged from three in the beginning to eighteen, at present.

Since its establishment, during the period of 30 years, in the Museum there have been four persons in charge as managers and directors. The first director was Dragan Stamenković (1982-1983). Then the function was appointed to Milutin Karišik (1983-1990), who was succeeded by Luka Hajduković (1990-2001). Zoran Maksimović have been on the position of a director since 2002 to date (1995).

The current professional sector includes: Biljana Niškanović, a senior curator (1988), Ivana Koči, a curator (2001), Ildiko Banči, a curator (2003), Anica Abadžin, a librarian and an organizer of cultural and educational activities (2005), Milisanda Marković, a curator (2006), Danijela Kovač, a curator (2007), Olivera Cibula, an editor of museum publications and a curator (2008), Jelena Čupić, a curator (2009), Ljiljana Dinić, a curator (2011).

In this institution the following persons were employed: Miroslav Radonjić, an advisor (1982-2001), Zoran Jovanović, a curator (1983-1985), Milena Leskovac, a senior curator (1988-2009), Zoran Ristović, a curator (1992-1995), Katarina Sekelj, a curator (2004-2007) and a volunteer assistant Dušanka Kukolj, a curator (2005-2006).

The current employees are: Nenad Bogdanović, publishing service and public relations (1997), Ljuba Prokin, a treasurer (2001), Sasa Šutilović, responsible for general affairs (2003), Božica Urukalo, a secretary (2004), Siniša Tornjanski, an accounting manager (2005), Bojan Jovanović, publishing service and public relations (2006), Jelena Stojadinović, a technical secretary and an archivist (2008) and Vesna Farkić, a courier-maid (2011).

At the Museum service were employed: Vesna Farkić, a technical secretary (1982-1993), Herta Petrović, an accountant (1983-1985), Radojka Drobac, a chief accountant (1985-1990), Zora Jovanović, a technical secretary (1985-1986), Jolanda Babin, a treasurer (1989-1990), Jaroslava Stojadinović, an accounting manager (1990-2010), Vida Ninković, a courier-maid (1991-2001) and Vesna Dimitrić Šipicki, a librarian and technical secretary (1993-1997).

Management and Supervisory Board of the Museum

On 15th June 1992 the Management and Supervisory Board of the Museum was established. To date, there have been four constitutions of this board.

The members of the first Steering Committee were: Geza Juhas, a president, Stevan Gardinovački, Milan Jovanović, Miroslav Kuhajda, Milena Leskovac and Dušica Juribašić. The members of the second Steering Committee were: Katalin Kaič, a president, Lidija Stevanović, Ksenija Radulović, Radivoj Šajtinac, Miroslav Benka, Milena Leskovac and Nenad Bogdanović. The members of the third Steering Committee were: Katalin Kaič, a president, Mira Banjac, Ksenija Radulović, Slobodan Bodulić, Vasilije Vujović, Biljana Niškanović and Saša Šutilović. The members of the fourth Steering Committee were: Edmond Karvak, a president, Mira Banjac, Slobodan Bodulić, Emilija Mrdaković, Katalin Kaič, Biljana Niškanović and Saša Šutilović.

The members of the first Supervisory Board were: Stanislava Pribiš, a president, Novak Bilbija, Jaroslav Stojadinović. The members of the second Supervisory Board were: Snežana Komar, a president, Dušan Raljić and Jaroslav Stojadinović. The members of the third Supervisory Board were: Dušan Raljić, a president, Dragoljub Jovanović and Jaroslav Stojadinovic. The members of the fourth Supervisory Board were: Radenko Marić, a president, Neda Bogavac and Siniša Tornjanski.

ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ

У припреми
Монографије учествовао
је колектив Позоришног
музеја Војводине

ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ
Краља Александра 5
21000 Нови Сад, Србија
Телефони: 021/6613-322
021/6614-720
<http://www.pmv.org.rs>
e-mail: info@pmv.org.rs

Тираж 500

Штампарија „Сајнос“
Нови Сад
2012.

THEATER MUSEUM OF VOJVODINA

Monograph was
prepared by the collective
of the Theatre Museum
of Vojvodina

THEATRE MUSEUM OF VOJVODINA
Kralja Aleksandra 5
21000 Novi Sad, Serbia
Phone: +381/21/6613-322
+381/21/6614-720
<http://www.pmv.org.rs>
e-mail: info@pmv.org.rs

Circulation 500

Printhouse "Sajnos"
Novi Sad
2012

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотека Матице српске, Нови Сад

069.02:792(497.113 Novi Sad)"1982/2012"

ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ : поводом 30 година
Позоришног музеја Војводине = Theatre Museum of
Vojvodina : for the 30th anniversary of Theatre Museum
of Vojvodina. - 2. измењено и допуњено издање. = 2nd
revised ed. - Нови Сад : Позоришни музеј Војводине,
2012 (Нови Сад : Сајнос). - 72 стр. : илустр. ; 24 cm

Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Тираж 500.

ISBN 978-86-85123-78-8

1. Позоришни музеј Војводине (Нови Сад)
- а) Позоришни музеј Војводине (Нови Сад) - 1982-
2012

COBISS. SR-ID 271362823